

PARAZZI

PEOPLE & LIFESTYLEMAGAZIN IN OSTBAYERN

haus

HOT & STYLISCH

die eigene sauna ist kein unerreichbarer wuschtraum, sondern schnell gebaut

reportage

HIGH TECH

Wir besuchen eines der größten medizinischen Labore Bayerns.

thema

GESUND, WEIL ICH ES WILL

Es ist eine Binsenweisheit: Gesundheit ist nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts. Die wirksamsten medizinischen Therapien und Konzepte sind heutzutage aber nur denen zugänglich, die selbst die Verantwortung für ihr körperliches Wohlergehen übernehmen.

schmerzen

KNOCHEN & GELENKE

Wie man Schmerzen endlich in den Griff bekommt - Tipps in dieser Ausgabe.

schwer

VERBLENDET

warum sich der geist nach dem dogma sehnt

good karma

beads with benefits



Clear
Armband
Turmalin | Rauchquarz
Roter Jaspis
handgefertigt aus
echten Heilsteinen
140 €



Focus
Armband
Karneol | Drachenblut-
stein | Roter Jaspis
handgefertigt aus echten
Heilsteinen
140 €



Côte du Granit Rose
Armband
Labradorit | Pietersit
Rosenquarz | Roter
Jaspis
handgefertigt aus
echten Heilsteinen
150 €



Elevation
Armband
Sonnenstein | Pietersit
Roter Jaspis
handgefertigt aus
echten Heilsteinen
140 €



www.goodkarma-schmuck.de



Mal unter uns...

...wenn in einer Demokratie das Wort „Enteignung“ durch die Straßen hallt und die betroffenen Börsenkonzerne im Gegenzug nicht sofort das gesamte juristische und mediale Waffenarsenal auffahren, sondern auffallend zurückhaltend reagieren, ist meist etwas faul. In den Vorstandsetagen von Vonovia & Co regiert nicht Panik, sondern gelassenes Kalkül.

Seit der Volksentscheid von 2021 im Raum steht, dräut das Schreckgespenst des Artikels 15 des Grundgesetzes über der Spree. Doch während die politische Linke noch vom sozialistischen Paradigma träumt und ein CDU-geführter Senat das Vorhaben am liebsten mit bürokratischer Eleganz in Prüfkommisionen versanden lassen möchte, wächst hinter den Kulissen eine ganz andere, pragmatischere Lösung: der Deal.

Denn was medial als „Enteignung“ oder zumindest „Vergesellschaftung“ dargestellt wird, wird sich juristisch nicht ohne Weiteres durchführen lassen. Die entsprechenden Verfahren werden Jahre beanspruchen. Doch die neue Mannschaft im Berliner Rathaus braucht Resultate und langfristig wollen die Konzerne keine Niederlage in Karlsruhe riskieren – und so wird man ein Schauspiel zu beiderseitigem Vorteil vorführen: man wird nach außen jammern und nach innen verhandeln. Berlin wird gewaltige Tranchen der Wohnungsbestände im Rahmen von „außergerichtlichen Einigungen“ zurück kaufen, und dies als politischen Sieg verkünden. Doch die Portfolios, um die es geht, sind keine Sahnestücke aus dem Grunewald, sondern größtenteils Kinder der Privatisierungswellen vergangener Dekaden: weitläufige Großsiedlungen der Nachkriegsmoderne, Zwischenkriegsbauten, Plattensiedlungen.

In diesen Altbauten ticken finanzielle Zeitbomben. Um ungedämmte Zeilenbauten der Sechzigerjahre

auf moderne Effizienzstandards zu heben, Rohrleitungen auszutauschen und Fernwärme oder Wärmepumpen zu integrieren, bedarf es Milliarden. Im aktuellen Zinsumfeld sind diese Investitionen schlicht nicht tragbar und längst sind die Konzerne ins Visier der Ratingagenturen geraten: die Klumpenrisiken, die hier in den Bilanzen vor sich hin gären, müssen dringend entsorgt werden.

Und da kommt die drohende „Vergesellschaftung“ wie ein rettender Engel angefliegen. Die Konzerne wissen auf den Cent genau, in welchen Objekten die Grundleitungen durchrosten, wo Dächer undicht sind und welche Heizkessel kurz vor dem Kollaps stehen. Exakt diese Tranchen lassen sich in Verhandlungspaketen unterbringen. Die „Entschädigungszahlungen“ werden frische Liquidität in die Kassen spülen und die Bilanzen in neuem Glanz erstrahlen lassen.

Das Muster ist nicht neu: Die Risiken von gestern und morgen werden sozialisiert, Gewinne privatisiert. Die Politik erkaufte sich mit öffentlichem Geld kurzfristige politische Ruhe und symbolische Erfolge. Die Konzerne reichen die riskantesten, instandhaltungsintensivsten Teile ihres Bestandes an die Allgemeinheit weiter und behalten die profitablen, pflegeleichten Filetstücke. Das finanzielle Desaster der nötigen Sanierungsmilliarden wird schlicht um ein Jahrzehnt in die Zukunft delegiert und am Ende begleicht der Steuerzahler die Zeche.



Mit frisch sanierten Grüßen,

Ihr Matthias Müller

Redaktion PApapazzi



PApapazzi ist das People- & Lifestylmagazin für Ostbayern und Oberösterreich. **PApapazzi** ist eine geschützte Marke. Alle Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck, auch auszugsweise, kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen.

Herausgeber:

custommedia Verlags GmbH
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
ISSN 1868-8772

Verlagsleitung: Bettina Müller
Redaktionsleitung: Matthias Müller

Hinweis der Redaktion:

Beiträge und Artikel mit werblichem Charakter sind durch den Informationsverweis auf die Kontaktadresse des jeweiligen Gewerbetreibenden eindeutig gekennzeichnet und geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

Anzeigenvertrieb:

Müller & Partner
Agentur für Vertriebsmanagement
Matthias Müller
email: anzeigen@pa-parazzi.de

Kontakt:

Papapazzi Redaktion & Verlag
Bahnhofstraße 33 | 94032 Passau
email: info@pa-parazzi.de
web: <http://pa-parazzi.de>
Tel.: 0851-20968187
Fax.: 0851-96058215

Alle vom Verlag gestalteten Anzeigen und erstellten Fotografien sind durch den Verlag urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Wir bitten alle Anzeigenkunden das Urheberrecht und damit den Schutz des geistigen Eigentums zu respektieren und danken für die gute Zusammenarbeit.



COMMA

S.OLIVER BLACK LABEL + COMMA STORE
STADTGALERIE PASSAU

Trachten aus der *Wichtlstube* Edt bei Lambach



Bei einer Vielfalt an Farben und Schnitten bietet die Trachten Wichtlstube für die ganze Familie das perfekte Outfit. Lassen Sie sich von unserem Fachpersonal beraten und genießen Sie ein besonderes Einkaufserlebnis. Wir freuen uns auf Sie.

Trachten
Wichtlstube
EDT bei Lambach
Linzerstr. 20



www.wichtlstube.at



PAPARAZZI 217 | November 2026

INHALT

„Es sind die Begegnungen mit Menschen, die das Leben lebenswert machen.“

Guy de Maupassant (1850-1893)

Dauerbrenner...

10 Schwere Kost

> **Anatomie** der Verblendung

25 Foodmonitor

> **Rosenkohl** klein, grün & umstritten

48 PApäräzzl

> **Harte Nüsse** für helle Köpfe



Heiß geliebt, kalt erwischt

Wärme spüren, tief durchatmen und den Alltag hinter sich lassen: Tritscheler Whirlpools in Salzweg erweitert sein Sortiment um stilvolle Saunen, wohltuende Infrarotkabinen und das Chill Tub Eisbad. Wer die Wellnesswelt selbst erleben möchte, kann vor Ort probebaden und probesaunieren – und sich inspirieren lassen, wie das eigene Zuhause zum Rückzugsort für Körper und Geist wird.

Wild mal anders



22 Food



Im Gasthaus „Zur Knödelwerferin“ in Deggendorf serviert Chefkoch Helmut Kurz besondere Wildgerichte aus eigener Jagd und ausgewählten Reviere. Sein zartes Steak vom Rothirsch-Kalb mit Kartoffelknödeln, Rosenkohl und Kürbis-Chutney ist ein saisonaler Genuss – auch für Wild-Einsteiger mit feinem Geschmack.

20 Ciao Bella

> **Dolce Vita** für den Kleiderschrank

ZAPADO Mode in Grafenau bringt mit wöchentlich wechselnden Kollektionen italienisches Flair in den Kleiderschrank. Von lässig bis chic gibt es ausgefallene Styles für jeden Geschmack und auch kleine Budgets. Das Team berät persönlich und hilft dabei, die passenden Kombinationen zu finden – ganz ohne Kaufdruck.



34 ...auf Passau Spitzenmedizin

> **Präzision** im Dienst der Gesundheit

DAS MVZ LABOR Passau zählt zu den modernsten medizinischen Laboren Deutschlands. Mit rund 230 Mitarbeitern, modernster Diagnostik und persönlicher Beratung unterstützt es Arztpraxen und Kliniken und bietet auch Privatpersonen Vorsorgeanalysen zur Bestimmung von Vitaminen und Spurenelementen.

26 Zeit für Kohl

> **Saison-Special** mit Charakter

KOHL hat von Herbst bis Winter Hochsaison und zeigt sich vielseitiger denn je. Ob Rotkohl, Grünkohl oder Rosenkohl: Das regionale Gemüse punktet mit wertvollen Nährstoffen und lässt sich geröstet, roh oder fermentiert abwechslungsreich zubereiten. Mit den richtigen Zutaten wird aus der klassischen Beilage ein echter Hingucker.

Lästiges Thema *in guten Händen*

> **VERSICHERUNGEN** sind ein Servicethema

DIE CONFIANCE AG aus Passau bietet als unabhängiger Versicherungsmakler individuelle Absicherung und persönliche Beratung für Heilberufler, Unternehmer und Privatkunden. Mit maßgeschneiderten Konzepten und vier Standorten ist das Unternehmen bundesweit tätig.



› für große und kleine Wasserratten

Nass macht Laune

DAS POCKINGER HALLENBAD IST DIE IDEALE ALTERNATIVE FÜR KLEINE UND GROSSE WASSERRATTEN IN UND UM POCKING, DIE SICH EIN **FAMILIENFREUNDLICHES AMBIENTE** UND GÜNSTIGES BADEVERGNÜGEN WÜNSCHEN.



Die angenehmen Temperaturen von Wasser und Luft machen das Pockinger Hallenbad zu einem beliebten Ziel für kleine und große Wasserratten. Während sportlich ambitionierte Besucher im Schwimmerbecken in Ruhe ihre Bahnen ziehen und an ihrer Kondition arbeiten können, bietet das Kinderbecken den jüngsten Badegästen jede Menge Platz zum Planschen, Spielen und Entdecken. So kommt die ganze Familie auf ihre Kosten.

Auch wer das Schwimmen erst noch lernen möchte, findet im Pockinger Hallenbad passende Angebote: Schwimmkurse finden laufend und je nach Anmeldung statt. So können Kinder in angenehmer Umgebung Schritt für Schritt mehr Sicherheit im Wasser gewinnen und mit viel Spaß das Schwimmen lernen.

Information von:
pob Pockinger Hallenbad
Indlinger Str. 14 a | 94060 Pocking
Tel.: +49 (0) 8531 / 709-41



Indlinger Straße 14 a
94060 Pocking
Tel. 0049 (0)8531 / 7244

- Sportschwimmbecken
- Nichtschwimmerbecken
- Kinderplanschbecken
- Sauna
- Dampfgrotte
- Restaurant

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag

15:00 bis 21:00 Uhr

Samstag, Sonntag und Feiertage

10:00 bis 18:00 Uhr



25.11.2026 PASSAU 20:00



03.12.2026 ALTÖTTING | 20.01.2027 PASSAU
21.01.2027 DEGGENDORF | 22.01.2027 CHAM



I DOLCI SIGNORI *Italienische*
WELTHITS

16.01.2027 CHAM
17.01.2027 DEGGENDORF | 27.01.2027 PASSAU



09.04.2027 PASSAU 20:00



11.04.2027 PASSAU 18:00

INFO

☎ 01806 570070
📧 frob-concerts.de



KARTEN

Karten erhältlich bei allen bekannten
EVENTIM-Vorverkaufsstellen!



➤ im november live in der passauer x-point-halle

Chris Steger „Dahoam“

Nach dem Erfolg seiner „So noh wia nie“-Tour 2024 ist Chris Steger mit neuem Album und jeder Menge Energie zurück auf der Bühne. Am 6. November macht der österreichische Austropop-Star Halt in der X-Point-Halle in Passau. Sein im Januar erschienenenes Album „Dahoam“ erzählt von Liebe, Freundschaft und Heimat. Neben den neuen Songs dürfen sich Fans auch auf Hits wie „Zefix“, „Leicht kennt ma's hom“ und „Wias sei soi“ freuen. Mit seiner unverwechselbaren Stimme und ehrlichen Mundarttexten sorgt Chris Steger für emotionale

und mitreißende Live-Momente. Als Support ist STRAWANZA mit dabei. Die fünf Musiker aus dem bayerischen Inntal verbinden Mundart mit vielseitigem Sound, modernen Beats und experimentellen Klängen. Ihre Texte sind mal frech und witzig, mal gefühlvoll und nachdenklich. 2025 wurden sie mit dem Musik- und Dialekt-Förderpreis ausgezeichnet. Mit ihrer Spielfreude bringen sie Wärme ins Herz, ein Lächeln aufs Gesicht und Bewegung in die Beine.

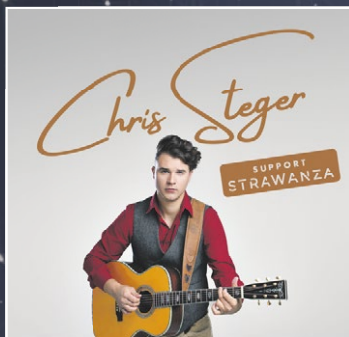
TERMIN: FR, 06.11.2026 Passau/ X-Point-Halle

TICKETS & INFOS UNTER: www.cofo.de



DAS BESTE LIVE IN IHRER NÄHE

TICKETS: WWW.COFO.DE



06.11.26 | Passau - X-Point-Halle



27.11.26 | Passau - Dreiländerhalle



18.12.26 | Passau - Dreiländerhalle



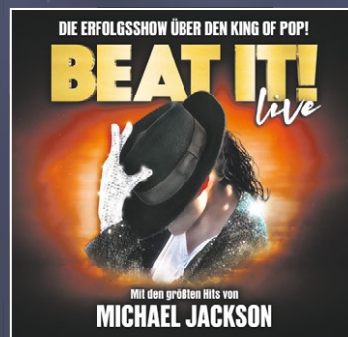
20.12.26 | Passau - Dreiländerhalle
28.12.26 | Deggendorf - Stadthalle 2



20.02.27 | Passau - Dreiländerhalle



03.03.27 | Passau - Dreiländerhalle



30.03.27 | Passau - Dreiländerhalle



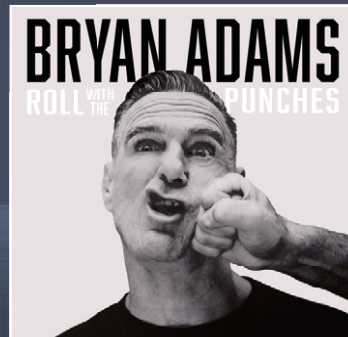
31.03.27 | Passau - Dreiländerhalle



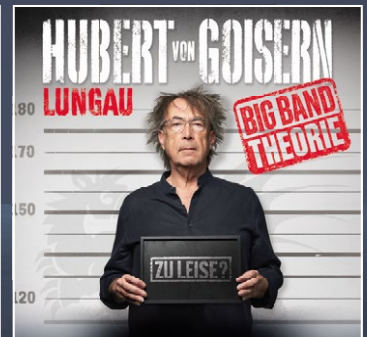
01.04.27 | Passau - Dreiländerhalle



23.07.27 | Tübing - Schlosspark



15.08.27 | Deggendorf - Donaupark



10.11.27 | Deggendorf - Stadthalle 2



» die trachtler laden ein

traditioneller Nikolausmarkt

Kränze, Leckerl, warme Getränke und der heilige Nikolaus: Am Samstag, 28. November, lädt der Trachtenverein D'Innviertler Hartkirchen ab 14 Uhr zum 40. Nikolausmarkt am Trachtenheim, Inzinger Straße 17 in Pocking-Hartkirchen, ein.

Die Trachtler bieten selbst gemachte Advents- und Türkränze, Gestecke, Strickwaren, Liköre, Marmeladen und Gebasteltes der Jugend. Dazu gibt es eine Tombola. Um 14 Uhr wird das Adventsgrün gesegnet, anschließend spielt die Trachtenkapelle. Ab 15:30 Uhr treten die Kindersinggruppe

und um 16 Uhr die Kindergartenkinder auf. Um 16:30 Uhr besucht der Nikolaus die kleinen Gäste bis zehn Jahre und bringt Geschenke.

Fürs leibliche Wohl sorgen die neue Kramperl-Schenk mit heißen Winterdrinks, Glühwein, Most und Punsch sowie Bratwürste, hausgemachte Kuchen und Leckerl. Im Trachtenheim warten gemütliche Sitzplätze. Der Eintritt ist frei, der Markt findet bei jeder Witterung statt. Parkplätze gibt es am Ärztehaus in der Pfarrstraße, in der Inzinger Straße (Höhe Huberstraße) und am Friedhof.



Der Erlös kommt der Heimat- und Trachtenpflege zugute. Mit über 400 Mitgliedern bewahrt der Verein das Brauchtum und bereichert Feste und Umzüge.

Information von:

Trachtenverein D'Innviertler Hartkirchen
Inzinger Str. 17 | 94060 Pocking
nikolausmarkt@innviertler.de



ORIGINAL SERVICE AUS MEISTERHAND IN SALZWEG/STRAßKIRCHEN



100%
MAZDA

ORIGINAL
SERVICE AUS
MEISTERHAND

CRAFTED WITH JAPANESE SOUL

In der japanischen Kultur hat Handwerk eine ganz besondere Tradition. Bei Mazda hört die Handwerkskunst aber nicht bei der Fertigung der Fahrzeuge auf, sondern umfasst auch alle Bereiche rund um Service, Reparatur und Wartung. So sorgen unsere bestens geschulten Service- und Werkstattmitarbeiter stets für Service- und Reparaturleistungen auf höchstem Niveau. Mit meisterhafter Servicequalität für Ihre Sicherheit und einen langfristigen Werterhalt Ihres Mazda.

AUTOHAUS
ATZINGER GMBH

94121 Straßkirchen
Am Gewerbepark 5
Tel.: 08505 / 910 00
www.autohaus-atzinger.de

REPORT 112026-217

NAME: ANATOMIE DER VERBLENDUNG

EDITOR: MATTHIAS MUELLER / EDITOR-IN-CHIEF

LESESTOFF DER NICHT
LEICHT ZU VERDAUEN IST**SCHWERE KOST**

TOPIC / TOO LONG TO READ

WIR LEBEN IM ZEITALTER DER IDEOLOGISCHEN VER-
BLENDUNGEN. WIE KANN ES JEDOCH SEIN DASS AUS-
GERECHNET DER INTELLEKT GANZ UND GAR KEIN
GEEIGNETES HILFSMITTEL IST UM SICH GEGEN
DOGMEN ALLER ART ZU VERTEIDIGEN?

CLASSIFIED

ANATOMIE DER VERBLENDUNG

Warum der Geist das Dogma sucht und wie der neue Absolutismus im Gewand der Sachlichkeit zurückkehrt.

[Matthias Müller]

Es gehört zu den zählebigsten und zugleich reizvollsten Mythen der westlichen Aufklärung, dass der menschliche Geist durch Bildung, geschulte Logik und Gelehrsamkeit eine natürliche Immunität gegen das Gift des Dogmatismus erwerbe. Die humanistische Tradition wiegte sich über Jahrhunderte in der Hoffnung, dass der Verstand, sobald er die Fesseln des Aberglaubens und der Unmündigkeit abgestreift habe, geradewegs in die Gefilde rationaler Verständigkeit und

sittlicher Urteilkraft aufsteige. Das Böse, das Fanatische, das Verblendete wurde als bloßes intellektuelles Defizit begriffen, als finstere Frucht des Unwissens, der Verrohung oder des Mangels an Bildung. Es war eine beruhigende Gleichung, die den Akademiker und das Bildungsbürgertum an die Spitze einer quasi-automatischen moralischen Evolution stellte. Wer Kant verstanden, wer Sophokles im Original gelesen und wer die Kausalketten der Geschichte studiert habe, so das unausgespro-

chene Versprechen, könne den Rattenfängern des Totalitarismus nicht mehr auf den Leim gehen.

Die Realgeschichte des zwanzigsten Jahrhunderts hat diese erbauliche Erzählung auf das Grausamste zertrümmert, ohne dass diese Erschütterung bis heute vollständig in das Selbstbild der geistigen Eliten eingesickert wäre. Man muss nicht erst die Großen des Denkens bemühen, um den Riss im Fundament zu erkennen – obschon der Anblick eines Martin

Heidegger, der sich im Rektoratsgewand dem Führerstaat andiente, oder eines Jean-Paul Sartre, der die sowjetischen Arbeitslager noch dann wortreich relativierte, als deren Folter längst nicht mehr zu übersehen war – für sich genommen historische Mahnmale darstellen. Der eigentliche Skandal offenbart sich dort, wo das Grauen bürokratische Effizienz annahm. Am 20. Januar 1942 traten am Großen Wannsee fünfzehn Männer zusammen, um die administrative und logistische Durchführung des

industriellen Massenmordes an den europäischen Juden zu koordinieren. Von diesen fünfzehn Teilnehmern trug mehr als die Hälfte den akademischen Doktorgrad, vor allem in Rechtswissenschaften und Ökonomie. Dies waren keine tumben Schläger aus den Straßenschlachten der Weimarer Republik, sondern die besten Zöglinge deutscher Eliteuniversitäten, geschult in formaler Logik, Argumentation und methodischer Strenge. Bildung war hier kein Stoppschild gegen den Zivilisationsbruch, sondern lieferte das operative Besteck und die rhetorische Eleganz, mit der das Unfassbare in Verwaltungsakte gegossen wurde.

Die Annahme, dass Intelligenz vor ideologischem Wahn schütze, beruht auf einem fundamentalen Missverständnis über das Wesen des Intellekts. Der Verstand ist kein neutraler Schiedsrichter, der über den Dingen schwebt und emotionslos die Güte von Argumenten wiegt. Er gleicht vielmehr einem brillanten Advokaten, der darauf spezialisiert ist, das vorgefasste Urteil seines Mandanten – des eigenen Ichs, seiner Zugehörigkeitssehnsucht und seiner tief sitzenden Affekte – gegen jeden Einwand zu verteidigen. Wenn ein schlichter Geist sich einem Dogma verschreibt, gerät er bei Widersprüchen rasch ins Stocken, verfällt in Zweifel oder flüchtet in rohe Wut. Ein hoch entwickelter Intellekt hingegen leidet unter keiner solchen Sprachlosigkeit. Er verfügt über ein schier unerschöpfliches Arsenal an dialektischen Wendungen, Relativierungen und eloquenten Schutzbehauptungen, mit denen er jede kognitive Dissonanz kunstvoll neutralisieren kann. Intelligenz immunisiert nicht gegen das Absurde, sie verleiht dem Gehirn lediglich das argumentative Arsenal, um das Absurde in das fein gewobene Gewand der Notwendigkeit zu kleiden.

DIE SOPHISTISCHE FESTUNG DES GEISTES

In der modernen Kognitionspsychologie firmiert dieser Vorgang unter dem Begriff des „motivierten Denkens“ oder genauer der „identitätswahrenden Kognition“. Der Kognitionsforscher Dan Kahan konnte in empirischen Studien eindrucksvoll nachweisen, dass Menschen mit hoher quantitativer und logischer Auffassungsgabe nicht etwa zu objektiveren Schlüssen gelangen, wenn eine Frage weltanschaulich besetzt ist. Im Gegenteil: Sie nutzen

ihre kognitiven Fähigkeiten dazu, jene Daten selektiv zu zerpflücken, die ihrer weltanschaulichen Sichtweise zuwider laufen, während sie scheinbar bestätigende Belege völlig unkritisch durchwinken. Wo der Ungeübte an einer verwirrenden Statistik scheitert, findet der Mathematiker oder Jurist genau die methodische Lücke, die ihm erlaubt, eine für seine Weltansicht unangenehme Wahrheit zu verwerfen. Das Denken arbeitet hier nicht als Suchscheinwerfer nach der Wahrheit, sondern als Festungsbaumeister für das Dogma.

Je weiter die Abstraktionsfähigkeit eines Menschen gediehen ist, desto weiter kann er sich von der konkreten Realität entfernen, ohne den Bodenkontakt zu vermissen. Die Fähigkeit, in komplexen Modellen, Metaebenen und historischen Großkategorien zu operieren, verleitet zu einer gefährlichen Form von Realitätsblindheit. Das konkrete Einzelschicksal, der Schmerz des Individuums, die praktische Reibung des Alltags verblassen hinter dem erhabenen Panorama der Theorie. Die Sprache wird dabei zum ultimativen Betäubungsmittel. Wo der Henker schlicht mordet, spricht der intellektuelle Apologet von der Beseitigung historischer Fehlentwicklungen, von struktureller Notwendigkeit oder vom Geburtsschmerz einer besseren Welt. Diese semantische Alchemie verwandelt Grausamkeit in Tugend und Barbarei in historische Weitsicht. Das gebildete Gehirn vermag sich selbst zu hypnotisieren, indem es Begriffe erfindet, die die Wirklichkeit nicht beschreiben, sondern sie unkenntlich machen.

Hinzu kommt eine spezifische narzisstische Disposition des geistigen Arbeiters. Wer sein Leben der Kultivierung des eigenen Verstandes gewidmet hat, für den ist der Irrtum nicht bloß eine korrigierbare Fehlannahme, sondern ein existentieller Angriff auf das eigene Fundament. Das Eingeständnis, jahrelang einer monströsen Illusion gedient oder schlicht blind gewesen zu sein, erfordert eine seelische Kraft, die vielen Gelehrten vollkommen abgeht. Um das eigene Überlegenheitsgefühl nicht an der schnöden Wirklichkeit zerschellen zu lassen, wird jede Kritik am übergeordneten Glaubenssystem als böswillige Ignoranz der Gegenseite verbucht. Die Selbstgerechtigkeit des Intellek-

tuellen nährt sich aus der Überzeugung, tiefer zu blicken als die Masse, und diese Überzeugung schlägt die letzten Türen zur Selbstkorrektur unwiderruflich zu.

DER TRAUM VOM MEISTERPLAN

Die verhängnisvolle Affinität vieler Geister zu

Unsere Genusszeiten

Mo–Sa: 06:30–20:00 Uhr | So: 06:30–16:00 Uhr



Handwerk spüren. Genuss erleben.
 Unser Hofladen lehnt direkt an der Backstube an – Duft und echtes, lebendiges Handwerk sind spürbar.

Unser Sortiment

Täglich frische Brot- & Backwaren, Kuchen, Kaffee & Tee. Auch Keto- & glutenfreie Brote sowie saisonale Schmankerl (Krapfen, Lebkuchen u.v.m.), Selbstbedienung

Regionalität

regionale Produkte (Eier, Kartoffeln), ausgewogenes Naturkostsortiment, Keramikartikel, Räucherwerk, Geschenkartikel

Zum verweilen

Plätze zum Verweilen draußen, Büchertausch- & große Kinderspielecke, E-Auto Ladestation & Landvergnügen-Stellplätze

Tipp! Backstubenführungen ab 10 Pers. auf Anfrage!



Gottschaller Biohofbäckerei GmbH & Co. KG
 Gottschall 1 | D-94094 Malching
 Tel. + 49 (0) 85 33 - 91 86 6-0

www.gottschallerbrot.de





Plakette fällig?

DEKRA Hauptuntersuchung

Dann am besten gleich zu DEKRA – Ihrem Partner für Sicherheit rund um Ihr Fahrzeug. Mit und ohne Termin.

DEKRA Automobil GmbH

Dr.-Geiger-Weg 3a
94032 Passau
Telefon 0851.95967-0

Mo – Do: 8.00 – 18.00 Uhr
Fr: 8.00 – 17.00 Uhr
Sa: 9.00 – 12.00 Uhr

dekra.de/passau



autoritären und geschlossenen Systemen speist sich jedoch nicht allein aus kognitiven Schutzmechanismen, sondern aus einer tiefen, historisch gewachsenen Kränkung. In liberalen, auf Dezentralität und Marktwirtschaft basierenden Ordnungen ist der Einfluss des „Denkers“ notorisch gering. Über gesellschaftliche Ressourcen und praktische Macht entscheiden dort die oft banalen Gesetze von Angebot und Nachfrage, das Verhandlungsgeschick pragmatischer Akteure und das mühsame Ringen um parlamentarische Kompromisse. Für den Philosophen, den Literaturkritiker oder den Soziologen ist dieses Schauspiel eine fortwährende Zumutung. Dass der geistlose Kaufmann, der populistische Funktionär oder der pragmatische Ingenieur größere gesellschaftliche Hebel in Bewegung setzt als jener, der die Welt in ihrer Gesamtheit zu durchdringen meint, erzeugt ein latentes, oft im Gewand von Gesellschaftskritik kaschiertes Ressentiment.

Totalitäre Ideologien und radikale Gesellschaftsentwürfe heilen diese Wunde mit einem einzigen kühnen Versprechen. Sie verkünden das Primat der Idee über die Materie, den Triumph des großen Entwurfs über das kleinteilige Feilschen des Alltags. Sie stellen dem Denker die Rückkehr in die Rolle des platonischen Philosophenkönigs in Aussicht, sei es als führender Chefideologe, als Verfasser von Manifesten oder als unanfechtbarer Richter über das moralische Bewusstsein der Gesellschaft. Der Gedanke, das gewachsene Chaos der menschlichen Existenz durch einen sauberen, rationalen Reißbrettentwurf zu ersetzen, übt auf den ordnungsliebenden Intellekt eine fast erotische Anziehungskraft aus. Der Meisterplan verspricht die Beseitigung jeglicher Reibung, die Tilgung aller zähen

Widersprüche, die das Dasein prägen. In dieser Vision wird die Gesellschaft zum Werkstoff, das Volk zur formbaren Masse und der Intellektuelle zum gesellschaftlichen Schöpfer, der endlich das Wahre und Schöne verwirklichen darf.

Dass bei dieser Zurichtung des Lebendigen an der Kante des Reißbretts Blut fließen muss, wird als bedauerliche, aber unvermeidliche Begleiterscheinung verbucht. Die Verachtung für den gewöhnlichen Menschen, der in seiner Kurzsichtigkeit lieber in Frieden leben möchte, als sich für die historische Mission der Idee aufzuopfern, ist in diesen Entwürfen stets schon angelegt. Der Geist, der sich für die Verkörperung der Vernunft hält, verzeiht der Welt ihre Unvernunft nicht. So verwandelt sich der humanistische Impuls, wenn er die Schwelle zum Absoluten überschreitet, mit unheimlicher Konsequenz in eine Kälte, die vor keinem Opfer mehr zurückschreckt.

Wenn aber weder ein hoher Intelligenzquotient noch die profunde Vertrautheit mit den Schätzen der Geistesgeschichte vor diesem Absturz schützen, greift die Frage nach den Ursachen der ideologischen Verblendung tiefer, als es die bloße Soziologie des Geisteslebens zu ergründen vermag. Die Wurzel dieser erstaunlichen Verwundbarkeit liegt nicht in den Texten, die ein Mensch gelesen hat, sondern in den archaischen Schaltkreisen jenes biologischen Organs, das diese Texte verarbeitet. Wir müssen den Blick von den Kathedralen der Philosophie abwenden und in den Maschinenraum des Nervensystems blicken, um zu begreifen, über welche Schalter ein absoluter Gedanke das biologische Betriebssystem kapert und den Menschen in einen Zustand getriebener, synaptisch

zementierter Starrsinnigkeit versetzt.

DAS GEKAPERTE BETRIEBSSYSTEM

Wer verstehen will, warum selbst geschulte Geister vor den Verheißungen geschlossener Heilslehren kapitulieren, muss die Höhen der Philosophie verlassen und das biologische Organ in den Blick nehmen, das diesen Gedanken überhaupt erst Raum gibt: das Gehirn.

Das menschliche Gehirn ist kein unvoreingenommener Wahrheitsdetektor, sondern ein Produkt der Evolution, getrimmt auf eine einzige, existenzielle Maxime: das Überleben bei minimalem Energieverbrauch. Aus dieser Perspektive betrachtet ist „Ideologie“ kein rein abstraktes Gedankengebäude, sondern ein hochwirksamer biologischer Schutz- und Energiesparmechanismus. Sie dockt nicht an den edelsten Trieben des Intellekts an, sondern an den fundamentalen neurobiologischen Schaltkreisen, die unsere Wahrnehmung steuern, ordnen und absichern.

Das Gehirn operiert nach dem Prinzip der Vorhersage, einem Mechanismus, den die moderne Kognitionsforschung als „Predictive Processing“ beschreibt. Es wartet nicht passiv ab, bis Sinneseindrücke auf unsere Neuronen einströmen, sondern entwirft unablässig ein inneres Modell der Welt, das kommende Ereignisse antizipiert. Jede unerwartete Wendung, jede Unstimmigkeit und jeder Widerspruch erzeugt im Nervensystem einen Vorhersagefehler, der mühsam und unter hohem Glukoseverbrauch im präfrontalen Kortex verarbeitet werden muss. Ambivalenz, Widersprüchlichkeit und das Aushalten von Zufällen sind für diesen Apparat ein ausgesprochen teurer metabolischer Zustand. Kostbare Stoffwechselenergie für

die Aufarbeitung von Widersprüchen zu verbrauchen, hat sich als Evolutions-Nachteil erwiesen. Ideologie wirkt in diesem Szenario wie ein starkes Beruhigungsmittel. Sie liefert hyper-stabile Grundannahmen, sogenannte „Priors“, die jede Unklarheit im Keim ersticken. Sie erklärt das Chaos der Welt mit wenigen, unumstößlichen Formeln. Wo zuvor zermürbende Unsicherheit herrschte, herrscht plötzlich absolute Ordnung. Der Preis für diese neuronale Entlastung ist jedoch hoch: Das Gehirn verlernt, die Welt so zu sehen, wie sie ist, und sieht fortan nur noch das, was die Schablone erlaubt.

DIE NEUROBIOLOGIE DER IDEOLOGIE

Im gesunden Zustand besitzt das Gehirn ein ausgeklügeltes Kontrollsystem, um Fehlschlüsse zu korrigieren. Eine Schlüsselrolle spielt dabei der sogenannte „anterior cinguläre Kortex“ (ACC), eine Struktur im Stirnhirn, die wie ein Rauchmelder für kognitive Konflikte fungiert. Registriert dieses Areal eine Abweichung zwischen Erwartung und Wirklichkeit, feuert es ein Alarmsignal, das in der Neurophysiologie als Fehlersignal

in den Gehirnströmen eindeutig gemessen werden kann. Dieser Alarm zwingt den Menschen innezuhalten, die Situation neu zu bewerten und gegebenenfalls seine Annahmen zu revidieren. Amodio et al. wiesen in ihren Studien nach, dass Personen mit hoher kognitiver und ideologischer Starre eine signifikant geringere ereigniskorrelierte Negativierung (Error-Related Negativity, ERN) im ACC aufweisen. Trifft ein ideologisiertes Gehirn auf widersprüchliche Daten, wird das physiologische „Halt, hier stimmt etwas nicht“-Signal nur gedämpft oder gar nicht gefeuert. Der Konflikt wird schlicht nicht als handlungsrelevant registriert.

Gleichzeitig verliert das exekutive Kontrollnetzwerk, insbesondere der „dorsolaterale Präfrontalkortex“ (dlPFC), an Flexibilität. Diese Region ist normalerweise dafür zuständig, Verhaltens- und Denkregeln anzupassen, sobald sich die Umweltbedingungen ändern. Im Zustand ideologischer Verhärtung verharrt dieses Netzwerk jedoch in einer Art kognitiver Starre. Das Gehirn wiederholt dieselben Erklärungsmuster, selbst wenn

diese offenkundig ins Leere laufen oder in die Katastrophe führen. Widerspricht die Realität dem Dogma, schließt das System nicht etwa, dass das Dogma falsch sei, sondern dass die Realität falsch interpretiert wurde. Es ist eine funktionelle Blindheit, die nicht aus Dummheit resultiert, sondern aus einer synaptischen Immunisierung gegen Zweifel.

Erhält der ideologische Schutzwall dennoch einen Riss, etwa durch unwiderlegbare Gegenbeweise, schaltet das Nervensystem in einen Modus um, der eigentlich für physische Angriffe reserviert ist. Die Amygdala, die Alarmzentrale für Angst und Bedrohung im limbischen System, signalisiert akute Gefahr. Reize, die das ideologische Narrativ attackieren, triggern in der Amygdala dieselbe Alarmreaktion wie unmittelbare physische Bedrohungen (Kaplan et al.). Bei ideologisch starren Individuen unterbleibt jedoch die physiologische Top-down-Dämpfung durch den ventromedialen Präfrontalkortex (vmPFC). Die Gegenargumentation wird nicht analysiert, sondern affektiv abgewehrt. Forschung zur semanti-

schen Selbstbezüglichkeit zeigt, dass tief sitzende Dogmen im „Default Mode Network“ (DMN, zuständig für Selbstkonzept und autobiografisches Gedächtnis) verankert sind. Kritik an der Ideologie aktiviert neuronale Netzwerke, die sonst bei körperlichen, lebensbedrohlichen Angriffen aufleuchten. Der Verstand geht in den Überlebensmodus: Der Herzschlag beschleunigt sich, die rationale Selbstreflexion wird hormonell abgeriegelt, und das Denken schrumpft auf Kampf oder Flucht zusammen – je intellektuell überlegener sich der Ideologe fühlt, desto wütender wird sein Gegenangriff ausfallen. Das Dogma wird mit Zähnen und Klauen verteidigt, weil sein Einsturz das Selbstgefühl in den freien Fall stürzen würde.

Auf der Verhaltensebene korrelieren diese neuronalen Profile mit ziemlich exakt messbaren Defiziten in elementaren kognitiven Basisfunktionen (Studien u. a. Zmigrod et al., Cambridge).

» Beeinträchtigte „Perceptual Metacognition“: Ideologisierte Denker leiden unter einer systematischen Kalibrierungsstörung: Sie zeigen eine hohe Diskrepanz zwischen

EICHINGER WINTERGARTENBAU

Wir unterstützen Sie von der Planung bis zur Fertigstellung!

SCHAU-SONNTAG

15. Nov. 10.00-16.00 Uhr

Wohnwintergärten und Terrassenüberdachungen

hautnah - in unserer Ausstellung!
auch wochentags geöffnet!

GRATIS 3-D PLANUNG!!



objektiver Treffsicherheit und subjektiver Zuversicht (Confidence-Accuracy Gap). Bei Tests zur Unterscheidung visueller Reize halten sie mit unerschütterlicher Gewissheit an Fehlurteilen fest, selbst wenn die Evidenz objektiv das Gegenteil belegt.

» **Verzögerte Evidenzakkumulation (Drift-Diffusion-Modellierung):**

Computational-Neuroscience-Modelle zeigen, dass rigide Gehirne eine überhöhte Entscheidungsschwelle für alternative Hypothesen ansetzen. Es bedarf ungleich höherer Mengen an Gegenbeweisen, um eine einmal gefasste Annahme zu revidieren.

» **Schwaches Reversal Learning:**

Wird in einem Experiment eine zuvor belohnte Handlung plötzlich bestraft, benötigen Personen mit ideologischer Rigidität signifikant

mehr Durchgänge, um ihr Verhalten umzustellen. Das Gehirn verharrt im sogenannten Perseverations-Modus.

Das Gehirn eines ideologisch beeinflussten Denkers funktioniert also nachweislich und quantifizierbar anders als das eines gesunden Menschen. Es ist neurobiologisch darauf programmiert, selbst harte Beweise zu ignorieren und auf Biegen und Brechen an den einbetonierten Überzeugungen fest zu halten – koste es, was es wolle.

DIE FESSEL DER ZUGEHÖRIGKEIT

So mächtig diese individuellen Schutzmechanismen sind, ihre zerstörerische Wucht entfalten sie erst im Zusammenspiel mit dem sozialen Umfeld. Der Mensch ist

ein zutiefst relationales Wesen, dessen biologische Bauart auf das Überleben in der Gruppe zugeschnitten ist. Über hunderttausende Jahre bedeutete der Ausschluss aus der Sippe den sicheren Tod in der Wildnis. Das Nervensystem hat diesen evolutionären Imperativ tief eingraviert. Neurowissenschaftliche Untersuchungen belegen, dass die Erfahrung sozialer Zurückweisung und Ausgrenzung dieselben neuronalen Schmerzpfade aktiviert, die auch bei echten Schnittwunden oder Knochenbrüchen aufleuchten. Das Gehirn unterscheidet nicht zwischen dem Verlust von Bindung und körperlichem Schmerz.

Hier schließt sich die Falle der ideologischen „Ingroup“. Innerhalb eines radikalisierten Milieus, einer Sekte oder einer geschlossenen Parteistruktur wird Konformität mit permanenter emotionaler Wärme, Bestätigung und moralischer Überlegenheit belohnt. Abweichende Gedanken, Kritik oder auch nur leiser Zweifel hingegen werden mit sozialem Kälteschock, Ächtung und Verbannung bestraft. Für das Gehirn stellt sich die Frage nach der Wahrheit daher gar nicht mehr als theoretisches Problem dar. Die biologische Abwägung lautet vielmehr: Setze ich mich der Vernichtung durch sozialen Ausschluss aus, nur um einer ungeschminkten Wahrheit willen, oder teile ich lieber den kollektiven Irrtum und bleibe geborgen im Schutz der Herde?

Die evolutionäre Antwort fällt fast immer zugunsten der Gruppe aus. Das Individuum kapituliert vor dem Konformitätsdruck, nicht weil es die Unwahrheit für wahr hält, sondern weil die Wahrheit zu teuer wäre. Es lässt zu, dass die Gruppe sein neuronales Belohnungssystem steuert: Jedes Nicken der Gleichgesinnten schüttet Dopamin aus, jede gemeinsame Empörung gegen die feindliche Außenwelt stärkt das Gefühl von Sicherheit. Mit jedem Tag, den ein Mensch in diesem geschlossenen Kreislauf verbringt, verfestigen sich die synaptischen Pfade weiter. Was einst als flüchtige Überzeugung begann, wird zur biologischen Hardware der Identität. Der Zweifel stirbt nicht, weil er widerlegt worden wäre, sondern weil das Gehirn physisch so umgebaut wurde, dass Zweifel neuro-anatomisch schlichtweg nicht mehr entstehen können: die dafür nötigen Schaltkreise wurden entfernt und die dafür nötigen Programme wurden überschrieben.

Dieses gekaperte Betriebssystem offenbart die ganze Tragik der menschlichen Kondition. Der Einzelne irrt nicht isoliert, sondern als Teil einer verschworenen Gemeinschaft, deren Mitglieder sich gegenseitig in ihrer Überzeugung bestärken. Wenn aber das Gehirn derart meisterhaft darin ist, sich selbst zu belügen, um das eigene Überleben und den sozialen Zusammenhalt zu sichern, stellt sich die Frage nach den weltgeschichtlichen Folgen. Was geschieht, wenn diese neurokognitive Trägheit und der Hunger nach absoluter Ordnung auf Menschen treffen, die über die Mittel verfügen, ganze Völker nach den Maßstäben ihrer geometrischen Utopien umzuformen? Der Blick in die Geschichte zeigt, dass der Schritt vom biologischen Schutzreflex zur Errichtung von Zwangslagern erschreckend kurz ist.

DAS SCHÖPFERSYNDROM

Wenn die archaische Angst vor Widerspruch und das synaptische Verlangen nach absoluter Ordnung eine unheilige Allianz mit den großen Gesellschaftstheorien eingehen, verlässt das Phänomen das Labor und betritt die Weltbühne. Es ist der Moment, in dem der Intellektuelle aufhört, Interpret der Wirklichkeit zu sein, und sich zum Demiurgen aufschwingt. Der Demiurg, jener Schöpfergott der antiken Philosophie, formt das Chaos nach dem Urbild einer vollkommenen Idee. Auf das Politische übertragen bedeutet dies: Das gewachsene, zähe und widersprüchliche Gewebe menschlicher Gesellschaften wird nicht mehr als etwas historisch Entstandenes begriffen, das behutsamer Pflege bedarf, sondern als fehlerhafte Materie, die nach den Gesetzen geometrischer Reinheit neu geschmiedet werden muss. Karl Popper sezierte diese



elypso

Freizeit- und Erlebnisbad
Badewelt • Saunawelt • Freibad • Massage

Bade- und Saunawelt täglich
von 10 bis 22 Uhr geöffnet!

Sandnerhofweg 4-6 • 94469 Deggendorf
Tel.: 0991 / 2896-0 • www.elypso.de

fatale Neigung treffend als „Das Elend des Historizismus“: jenes Anmaßungsstreben, das glaubt, die verborgenen Gesetze der Geschichte entschlüsselt zu haben und daraus das Recht ableitet, das Schicksal ganzer Generationen am Reißbrett zu entwerfen.

Der Reiz dieser schöpferischen Verführung liegt in ihrer radikalen Ästhetik. Für den Denker, der den Staub des Alltags verachtet, besitzt das vollendete System die bestechende Klarheit einer mathematischen Gleichung. Widersprüche, Traditionen, partikuläre Interessen und individuelle Eigenheiten erscheinen in diesem Licht als bloße Reibungsverluste, als unvollkommene Störfaktoren, die den reinen Lauf der Vernunft hemmen. Totalitäre Bewegungen operieren stets mit dieser Sehnsucht nach dem Tabula rasa, dem leeren Blatt Papier, auf dem endlich ohne Rücksicht auf verkrustete Gewohnheiten gezeichnet werden darf. Ob es der Mythos vom neuen Menschen des Kommunismus war, die rassistische Wahnidee des völkischen Körpers im Nationalsozialismus oder das mörderische Experiment der Pa-

riser Absolventen um Pol Pot, die Kambodscha in eine agrarische Steinzeit-Utopie verwandelten: Am Anfang stand stets die Abscheu vor der Unvollkommenheit des Bestehenden und das rauschhafte Verlangen, die Realität mit brachialer Gewalt in die Schablone der Theorie hineinzuprügeln.

Dass ausgerechnet die hellsten Köpfe ihrer Epoche diesem Rausch erlagen, gehört zu den finstersten Kapiteln des zwanzigsten Jahrhunderts. Es war kein Mangel an analytischer Schärfe, der Martin Heidegger dazu brachte, in seiner Rektoratsrede von 1933 die nationalsozialistische Erhebung als metaphysischen Aufbruch des Seins zu verherrlichen, sondern eine kolossale ontologische Hybris, die den eigenen philosophischen Entwurf im Gleichschritt der SA-Kolonnen verwirklicht sah. Auf der anderen Seite des ideologischen Spektrums zelebrierte Jean-Paul Sartre eine moralische Akrobatik sondergleichen, indem er die Grausamkeiten des stalinistischen Terrors mit dem Argument verteidigte, man dürfe die Hoffnung der französischen Arbeiterklasse nicht durch die

Enthüllung der Gulags zerstören. Als Michel Foucault noch 1978 mit glühenden Augen von der spirituellen Dimension der iranischen Revolution schwärmte, während die Theokratie Chomeinis bereits ihre ersten Schafotte für Dissidenten und Homosexuelle zimmerte, wiederholte sich dasselbe Muster. Es war jene tragische Verblendung, die George Orwell in einem seiner schärfsten Urteile festhielt: „Man muss zur Intelligenz gehören, um solche Dinge zu glauben – kein gewöhnlicher Mensch könnte dermaßen dumm sein.“

DER KOMFORT DER FOLGENLOSIGKEIT

Dass diese intellektuelle Komplizenschaft mit dem Schrecken sich über Epochen hinweg mit erstaunlicher Regelmäßigkeit wiederholt, hat einen handfesten strukturellen Grund, den der Ökonom Thomas Sowell meisterhaft freigelegt hat: Intellektuelle gehören historisch zu den ganz wenigen Berufsgruppen, die absolute Narrenfreiheit für die verheerenden Konsequenzen ihrer Konzepte genießen. Wenn ein Ingenieur die Tragfähigkeit einer Brücke falsch berechnet, stürzt das Bauwerk

ein, Menschen sterben, und der Verantwortliche verliert seine Zulassung, sein Vermögen oder muss sogar ins Gefängnis. Wenn ein Chirurg das falsche Organ entfernt, haftet er vor dem Gesetz. Die Realität schlägt unmittelbar, physisch und unerbittlich auf den Urheber zurück.

Für den Gesellschaftstheoretiker, den Ideologen und den Verfasser radikaler Manifeste gilt dieses Prinzip der Haftung jedoch nicht. Schlägt ein ökonomisches Modell fehl und stürzt eine Nation in Hungersnot und Elend, verliert der Urheber weder seinen Lehrstuhl noch sein gesellschaftliches Renommee. Er zieht sich schlicht in den Elfenbeinturm zurück, verfasst eine neue Abhandlung und erklärt der Welt, die reine Idee sei im Grunde makellos gewesen, lediglich die historische Umsetzung durch unfähige Politiker oder die Sabotage reaktionärer Kräfte hätten den Triumph der Theorie vereitelt. Diese strukturelle Asymmetrie zwischen maximalem Einfluss auf das Denken der Eliten und vollständiger persönlicher Immunität gegenüber den realen Verwüstungen erzeugt ein mora-

Die Luft-Wasser-Wärmepumpe
Logatherm WLW186i AR.
Geeignet für Neubau und Bestand.

Jetzt umrüsten.

BAUMGARTNER M.

Heizung • Sanitär • Lüftung
Tankschutz • Abflusssdienst
Kernbohrungen • Klimatechnik

Tel.: +49 (0)8547 / 1693 • Forsthart

Die Klassifizierung zeigt die Energieeffizienz des Systems mit Logatherm WLW186i-10 AR E und Systembedieneinheit Logamatic BC400. Die Klassifizierung kann je nach Komponenten oder Leistungsgröße abweichen.

Buderus

Buderus

lisches Risiko von gefährlicher Toxizität. Der Intellektuelle kann mit Menschenleben experimentieren wie ein Chemiker mit Reagenzgläsern, wohlwissend, dass bei einer Explosion im Labor nur die Versuchskaninchen verbrennen, während er selbst unbeschadet den nächsten Bestseller veröffentlicht.

Diese Entkoppelung von Handeln und Haftung befeuert einen Zynismus, der sich selbst als höchste Moral missversteht. Das konkrete Leid des Individuums schrumpft vor dem inneren Auge des Systemarchitekten zu einer statistischen Petitesse zusammen. Wer das Paradies auf Erden verspricht, dem erscheint jeder gesellschaftliche Schaden auf dem Weg dorthin als angemessener Preis. Es ist die unselige Logik des Hobelns, bei dem Späne fallen müssen, die den Gelehrten dazu bringt, über Leichenberge hinwegzuschreiten, ohne den Blick vom leuchtenden Horizont seiner Verheißung abzuwenden. Die Theorie bleibt heilig, selbst wenn sie die Welt in Flammen setzt.

DAS ERWACHEN IM ZIVILISATIONSBRUCH

Aus dieser hermetischen Selbsthypnose gibt es, wie die Geschichte ernüchternd beweist, fast nie einen friedlichen, auf rationaler Einsicht basierenden Ausweg. Die Idee, man könne ein geschlossenes totalitäres System durch kluge Gegenargumente, logische Beweisführungen oder moralische Appelle von innen heraus zur Besinnung bringen, ist eine der rührendsten Illusionen des bürgerlichen Humanismus. Das neurobiologisch und sozial zementierte Glaubenssystem pariert jeden logischen Einwand reflexhaft als feindliche Propaganda und nutzt die Kritik nur als weiteren Beweis für die Notwendigkeit

noch radikalerer Maßnahmen.

Das historische Erwachen vollzieht sich daher fast ausschließlich über traumatische Realitätschocks, über das katastrophale Zerschellen der Utopie an den unerbittlichen Gesetzen der materiellen Welt. Es bedurfte der totalen physischen Vernichtung der deutschen Städte, des vollständigen Zusammenbruchs aller staatlichen Strukturen und des Blicks in die Trümmerwüsten des Jahres 1945, um der breiten Masse der Bevölkerung den teuflischen Wahn des Tausendjährigen Reiches auszutreiben. Erst als die Bomben im eigenen Wohnzimmer einschlugen, als der Hunger quälte und die nackte Existenz vernichtet war, verlor das Narrativ der eigenen Exzellenz seine hypnotische Faszination. Die Wirklichkeit lässt sich zwar verleugnen, aber sie lässt sich nicht dauerhaft betrügen – wenn sie zurückschlägt, tut sie es mit entsetzlicher Wucht.

Selbst dieser Zusammenbruch hinterlässt jedoch selten geläuterte Geister, sondern meist seelisch zerrüttete Trümmerfelder. Viele der einstigen Chefideologen des Nationalsozialismus zogen sich nach 1945 nicht etwa in zerknirschte Selbstkritik zurück, sondern machten sich sogleich daran, weiterhin über das Schicksal des Volkes bestimmen zu wollen. Im ersten Parlament der noch jungen Bundesrepublik Deutschland saßen nicht weniger als 47 ehemalige NSDAP-Mitglieder und Hitler-Anhänger. Reinhard Gehlen – unter Hitler Generalmajor der Wehrmacht und maßgeblich an NS-Kriegsverbrechen beteiligt – wurde der erste Präsident des Bundesnachrichtendienstes (BND) und blieb es bis 1968. Soviel zur „Aufarbeitung und Entnazifizierung“ – Pustekuchen. Die neuro-nale und psychologische Archi-

tektur des Dogmas widersteht selbst der Katastrophe, indem sie den Schock in Schweigen verwandelt und die Erinnerung an das Versagen sogleich verdrängt.

Mit dem Einsturz der totalitären Großideologien des zwanzigsten Jahrhunderts schien dieser Dämon der Geschichte gebannt zu sein. Der scheinbare Sieg der liberalen Demokratien verleitete zu der voreiligen These vom Ende der Geschichte, als sei die Menschheit nunmehr endgültig gegen die Versuchungen des Absoluten gefeit. Doch dieser Glaube war selbst eine gefährliche Utopie. Die menschliche, evolutionär tief verankerte Sehnsucht nach der Aufhebung von kognitiven Widersprüchen, nach Erlösung vom Zweifel und nach dem Meisterplan für beruhigende Ordnung ist nicht mit den großen Diktaturen des 20. Jahrhunderts gestorben. Sie hat lediglich ihr Gewand gewechselt. Sie trägt heute keine Uniformen mehr, sie verzichtet auf martialisches Aufmärsche und Fahnenmeere. Der neue Absolutismus der Gegenwart kleidet sich vielmehr in die blendend weiße Weste der Objektivität, spricht die Sprache der Kybernetik und tritt im Namen von Effizienz, Algorithmen und faktischer Alternativlosigkeit auf.

DER NEUE ABSOLUTISMUS IM WEISSEN KITTEL

Wer heute nach den Fratzen des Dogmatismus sucht, blickt zu meist in die falsche Richtung. Er sucht nach grölenden Massen, nach uniformierten Aufmärschen oder pathetischen Fahnenappellen und wiegt sich in trügerischer Sicherheit, weil die Gegenwart so gänzlich anders klingt: nüchtern, digitalisiert und von erlesener Höflichkeit. Die moderne Ideologie verzichtet auf das martialische Vokabular vergangener Epochen. Sie hat den Hörsaal gegen das

Rechenzentrum und das Manifest gegen die Studie getauscht. Ihr Auftritt ist nicht mehr der des fanatischen Propheten, sondern der des unbestechlichen Sachwalters, der im weißen Kittel der reinen Rationalität vor die Kameras tritt und verkündet, es gebe zu den vorgezeichneten Pfaden schlicht keine rationale Alternative mehr.

In diesem postpolitischen Gestus feiert das alte „Schöpfersyndrom“ seine lautlose Auferstehung. Wenn politische Grundsatzentscheidungen, die im Kern immer Abwägungen widerstreitender Werte, Freiheiten und Risiken sind, als bloße Vollstreckung von Datenmodellen deklariert werden, vollzieht sich eine perfide Entmündigung. Der Satz „Follow the Science“ entlarvt sich bei genauerem Hinsehen als ein Zerrbild echten wissenschaftlichen Geistes. Echte Wissenschaft ist ein permanenter, fehlerfreundlicher Prozess des tastenden Zweifels, des Falsifizierens und Verwerfens. Die technokratische Ideologie hingegen verwandelt den stets immer nur vorläufigen Forschungsstand in ein sakrales Dekret, gegen das jeder Einwand als gemeingefährliche Sabotage gebrandmarkt wird. Wer Fragen stellt, irrt in diesem Koordinatensystem nicht bloß in der Sache – er versündigt sich an der Vernunft und verwirkt seine Teilhabe am Diskurs.

Unterfüttert wird diese neue Orthodoxie von einer digitalen Architektur, die dem archaischen Trieb nach kognitiver Entlastung passgenau in die Hände spielt. Soziale Netzwerke und algorithmisch kuratierte Echokammern sind die medialen Brutkammern für jene neurobiologische Trägheit, die wir im Labor beobachtet haben. Sie belohnen jede moralische Empörung mit sofortiger Dopaminausschüttung, während

sie Vieldeutigkeit und differenzierte Zwischentöne gnadenlos ausfiltern. Was als Verheißung einer grenzenlos vernetzten Welt begann, hat die Menschen in ideologisierte Stämme zersplittert, deren Zusammenhalt sich fast ausschließlich über die Verachtung der Andersdenkenden definiert. Der moderne Mensch wähnt sich dank permanenter Informationsfülle autonom und aufgeklärt, während er in Wahrheit von Algorithmen und Feedbackschleifen an der kognitiven Longe gehalten und auf strengste weltanschauliche Engführung dressiert wird.

Parallel dazu treibt an den Rändern der digitalen Avantgarde eine Heilslehre ihre Blüten, die den alten totalitären Traum von der Neuerfindung des Menschen in Nullen und Einsen gießt. Der Utopismus des Silicon Valley – von den transhumanistischen Unsterblichkeitsfantasien über den sogenannten effektiven Altruismus bis hin zur religiösen Überhöhung der so genannten „KI“ – träumt abermals von der Beseitigung aller menschlichen Reibungsverluste. Der Mensch in seiner biologischen Gebrechlichkeit, seinen Launen und seiner unberechenbaren Freiheit gilt diesen Vordenkern als mangelhaftes Übergangsstadium, als biologischer Irrtum, der durch Code, kybernetische Steuerung und technologische Optimierung geheilt werden muss. Es ist der alte, verhängnisvolle Glaube, die Welt sei eine Rechenaufgabe, die man nun endlich mit genügend Serverleistung endgültig lösen könne.

DAS WAGNIS DER OFFENEN WELT

Wie aber entkommt eine Gesellschaft dieser lautlosen Verführung zur totalen Ordnung, wenn das Gehirn nach Gewissheit giert

und der Verstand so meisterhaft darin ist, sich selbst zu belügen? Die Antwort liegt weder in noch mehr Bildung noch in ausgefeilteren Algorithmen. Sie erfordert eine fast revolutionäre Tugend, die im Zeitalter der lauten Bekenntnisse aus der Mode gekommen ist: die epistemische Demut.

Epistemische Demut, also die Akzeptanz der Tatsache, niemals ALLES wissen zu können, ist nicht zu verwechseln mit mutloser Verzagttheit oder zynischem Relativismus. Sie ist im Gegenteil der höchste Ausdruck intellektueller Souveränität. Sie ist das mutige Eingeständnis, dass die Wirklichkeit immer reicher, widersprüchlicher und eigensinniger ist als das schönste Modell, das wir uns von ihr zimmern können. Ein Geist, der epistemische Demut kultiviert, erträgt den Zweifel nicht nur als lästige Zwischenstation auf dem Weg zur Gewissheit, sondern begreift ihn als den eigentlichen Lebenshauch der Freiheit. Er lernt, das eigene Nichtwissen nicht als narzisstische Kränkung abzuweh-

ren, sondern als Einladung zum Gespräch, zur Korrektur und zur behutsamen Annäherung an eine Wahrheit, die niemand zur Gänze besitzen kann.

Darin glimmt ein warmer Hoffnungsfunkle für die menschliche Verfassung. Denn die neuronale Plastizität, die den Menschen für ideologische Wahnsysteme empfänglich macht, birgt zugleich sein größtes Befreiungspotenzial. Das Gehirn ist nicht zu ewigem Dogmatismus verdammt. Wo immer Menschen es wagen, den schützenden Resonanzraum der eigenen Gruppe zu verlassen, wo sie dem Fremden nicht als Bedrohung, sondern als Zeugen einer anderen Wirklichkeit begegnen, bricht die synaptische Starre auf. Echte Begegnung, das Zulassen von Widerspruch und die Bereitschaft, das eigene Weltbild an der Realität zu schleifen, setzen Energien frei, die kein Dogma je entfalten kann: Staunen, Neugier und die tiefe Erleichterung, nicht alles wissen und beherrschen zu müssen.

Die Wirklichkeit ist anstrengend, unvollkommen und voller Lärm. Sie verlangt von jedem Einzelnen, das Schaukeln des Schiffes auf offener See auszuhalten, anstatt sich in die vermeintlich sichere Zelle eines U-Boots sperren zu lassen. Doch genau in dieser Unabgeschlossenheit liegt ihre unvergleichliche Würde. Der Mensch wird nicht frei, indem er ein System erschafft, das ihm jede Entscheidung und jede Unsicherheit abnimmt. Er wird frei, indem er lernt, im Wanken des Vorläufigen aufrecht zu stehen. Das Leben in seiner ganzen, schillernden Unschärfe zu ertragen, zu lieben und entschlossen gegen jede vermeintliche Heilslehre zu verteidigen – und sei sie noch so reizvoll – das ist die eigentliche Reifeprüfung des Geistes. Wer diesen Mut aufbringt, braucht keinen Meisterplan mehr, um die Welt zu ertragen. Ihm genügt das Abenteuer, sie Tag für Tag mit offenen Augen zu entdecken.



WIRTSCHAFTSSCHULE PASSAU

WIR SCHAFFEN PERSPEKTIVEN

Neuburgerstr. 96 _ wspassau.de _ 0851 988 170

Du hängst in
Physik oder Latein
oder einem
anderen Fach?

Dann wechsle zu uns!
Manche Fächer
haben wir
nämlich gar nicht 😊 !





Übertritt nach der 4. Klasse und anderen Jahrgangsstufen der RS und Gym!

Informationsabend

Dienstag, 23. Februar 2027 18:00 Uhr

Tag der offenen Türe

Freitag, 05. März 2027 ab 15:00 Uhr

wspassau.de








Lieber Erklärbär,

neulich hat mein Papa zu mir gesagt, ich hätte wohl Tomaten auf den Augen, weil ich meine Turnschuhe nicht gefunden habe. Dabei lagen sie direkt vor mir! Aber Tomaten sind doch rot und ziemlich groß. Die müsste man doch bemerken, wenn sie einem auf den Augen liegen. Was hat es mit diesem Sprichwort auf sich?

Liebe Grüße

Dein Felix



Lieber Felix,

da musste dein Papa wohl ein bisschen schmunzeln! Natürlich hast du keine Tomaten auf den Augen – sonst wäre es tatsächlich ziemlich schwierig, deine Turnschuhe oder überhaupt irgendetwas zu sehen. Wenn jemand sagt, dass ein anderer Tomaten auf den Augen hat, meint er damit, dass dieser etwas Offensichtliches einfach nicht bemerkt.

Aber warum ausgerechnet Tomaten? Schließlich könnte man doch genauso gut Gurken oder Kartoffeln auf den Augen haben!

Die genaue Herkunft des Sprichworts ist leider nicht eindeutig geklärt. Eine mögliche Erklärung ist, dass die Augen durch die gro-

ßen Tomaten verdeckt wären und man deshalb nicht richtig sehen könnte. Sicher belegt ist diese Geschichte allerdings nicht. Fest steht, dass wir die Redewendung heute benutzen, wenn jemand etwas übersieht, das eigentlich direkt vor seiner Nase liegt.

Stell dir vor, Mama sucht ihre Brille, obwohl sie auf ihrem Kopf sitzt. Papa findet den Schlüssel nicht, obwohl er mitten auf dem Küchentisch liegt. Und du suchst deine Turnschuhe, obwohl sie direkt vor deinen Füßen stehen. In solchen Situationen könnte jemand lachend fragen: „Hast du Tomaten auf den Augen?“

Das passiert übrigens jedem ein-

mal! Unser Gehirn kann sich nicht gleichzeitig auf alles konzentrieren, was um uns herum geschieht. Wenn du beispielsweise ganz dringend deine Turnschuhe suchst, schaust du vielleicht nur an bestimmten Stellen nach und übersiehst sie ausgerechnet dort, wo sie tatsächlich liegen. Manchmal schaut man also direkt auf etwas, ohne es richtig wahrzunehmen.

Das kennst du bestimmt auch von Suchbildern: Hat man den versteckten Gegenstand endlich entdeckt, fragt man sich oft, wie man ihn überhaupt übersehen konnte. Dabei war er die ganze Zeit da! Auch wenn wir gestresst sind

oder an etwas anderes denken, entgeht uns manchmal etwas, das wir normalerweise sofort bemerken würden.

Du siehst also: Wenn jemand Tomaten auf den Augen hat, braucht er keine Brille mit Tomatenscheiben als Gläsern. Er muss einfach noch einmal genauer hinschauen. Und falls du deine Turnschuhe das nächste Mal nicht findest, weißt du ja, was zu tun ist: Augen auf und Tomaten weg!

Dein Erklärbär

PURE ESSENCE
JWLRY & MORE

not for everyone

Weil Sinnlichkeit keine Anpassung braucht – sondern den Mut, den eigenen Raum einzunehmen.





➤ kunsthandwerk, musik & feuershows

Zwei Wochenenden Weihnachtszauber

WENN KUNSTHANDWERK AUF MUSIK UND EIN ABWECHSLUNGSREICHES FAMILIENPROGRAMM TRIFFT, IST FÜR ZWEI WOCHENENDEN EINIGES GEBOTEN. IN DER NIEDERBAYERNHALLE IN RUHSTORF A.D.ROTT UND IM WEIHNACHTSBIERGARTEN ERWARTET DIE BESUCHER EIN WEIHNACHTSMARKT MIT AUSGEWÄHLTEN AUSSTELLERN, KREATIVEN WORKSHOPS, MUSIKALISCHEN DARBIETUNGEN UND BESONDEREN ATTRAKTIONEN FÜR KINDER UND ERWACHSENE.

An zwei Wochenenden wird die Niederbayernhalle Ruhstorf a.d.Rott (lkr. Passau) zu einem Ort voller Weihnachtszauber, an dem ausgesuchtes Kunsthandwerk, Musik und weihnachtliche Herzenswärme zusammenkommen. In der märchenhaft dekorierten Halle laden liebevoll gestaltete Stände zum Stöbern ein, während ausgewählte Aussteller besondere Geschenkideen und handgefertigte Unikate präsentieren. Überall steckt Liebe zum Detail – in der Dekoration, den kreativen Angeboten und dem abwechslungsreichen Programm, das diesen alljährlichen Höhepunkt so besonders macht.

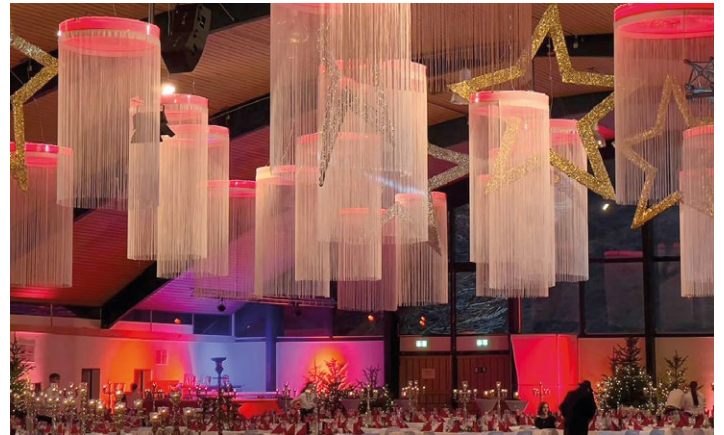
Die Besucher dürfen sich auf wunderbare Begegnungen und viele schöne Erlebnisse freuen: Der Gospelchor, keltische Musik mit Fantani, Harfenistin Karoline Frey, Drehorgelspieler Rupert Bernkopf und der indianische Flötenspieler Wahajo sorgen für die passende Stimmung. Dazu kommen eine Pferdekutsche mit Sepp Höcker, Alpakas vom Hof Aigner aus Osterhofen und echte Engel. Die

Perchtengruppen W'Oidperchten e. V. und Ruhstorfer Rottdeifen begeistern mit ihren Feuershows. Eine historische Druckerei und Handwerksvorführungen geben Einblicke in traditionelle Techniken. Bei Holzworkshops mit MB woodworking und Tassenworkshops mit Melanie Simmel und Gläserworkshops mit weisse Eleganz können Besucher selbst kreativ werden.

Für Kinder gibt es eine eigene Zauberwelt mit Kasperltheater, Kinderkarussell, Kinderschminken, Basteln und Märchenstunden. Am Wunschbaum dürfen sie ihre Herzenswünsche festhalten. Der Weihnachtsbiergarten lädt mit regionalen Schmankerln, Glühwein und süßen Genüssen zum Verweilen ein.

Ein Weihnachtsmarkt für die ganze Familie, der mit viel Engagement, Liebe zum Detail und weihnachtlicher Herzenswärme gestaltet wird. Ein Ort zum Staunen, Entdecken und gemeinsamen Erleben – und eine schöne Gelegenheit, mit einer Spende den Verein Intensivkinder Sinnvoll helfend e. V. zu unterstützen.

MUSIK, ENGEL UND FEURIGE PERCHTEN
Harfenklänge, Begegnungen mit Engeln, musikalische Darbietungen und spektakuläre Perchten mit Feuershow sorgen für ein abwechslungsreiches Programm beim Weihnachtsmarkt.



**KUNST
HANDWERK
SPEKTAKEL**

Indoor & Outdoor
Ausgewählte Kunsthandwerker & Aussteller

WEIHNACHTS ZAUBER

**Komm in eine
glitzernde Welt!**

14. / 15. November '26
21. / 22. November '26
Jeweils 12 bis 20 Uhr

Niederbayernhalle
94099 Ruhstorf an der Rott
Landkreis Passau



› la dolce vita für den
kleiderschrank

Ciao *Bella!*

MAL LÄSSIG, MAL CHIC UND GERNE AUCH EIN BISSCHEN AUSGEFALLEN: ITALIENISCHE MODE BRINGT FRISCHEN WIND IN DEN KLEIDERSCHRANK. BEI ZAPADO MODE IN GRAFENAU WARTEN WÖCHENTLICH WECHSELNDE KOLLEKTIONEN, DIE AKTUELLE TRENDS AUFGREIFEN UND LUST AUF NEUE LIEBLINGSSTÜCKE MACHEN.



Ein bisschen italienischer, ein bisschen ausgefallener und garantiert nicht von der Stange: Italienische Mode hat ihren ganz eigenen Charakter – und genau den findet man bei ZAPADO Mode in Grafenau. Hier dreht sich alles um Looks, die auffallen und Lust darauf machen, Neues zu entdecken. Die Mitarbeiter haben ein Auge für aktuelle Trends und stellen mit wöchentlich wechselnden Kollektionen immer wieder ein neue Styles zusammen – mal lässig, mal chic, mal überraschend anders. Dabei muss italienische Fashion nicht automatisch teuer sein: Bei ZAPADO gibt es angesagte Mode auch für ein kleineres Budget.

Das passende Outfit ist manchmal nur eine Frage der richtigen Kombination. Wer sich inspirieren lassen möchte oder bei einem neuen Look noch etwas unsicher ist, dem steht das Team von ZAPADO jederzeit mit Tipps und einem guten Gespür für Mode und Ästhetik zur Seite. Gemeinsam lässt sich herausfinden, welche Farben, Schnitte und Styles am besten passen – ganz unkompliziert und ohne Kaufdruck. Mode soll schließlich nicht nur gut aussehen, sondern sich auch richtig anfühlen.

Und wer anderen eine Freude machen möchte, kann mit einem ZAPADO-Gutschein ganz einfach italienisches Modeflair verschenken. Die Gutscheine gibt es direkt im Geschäft oder ganz bequem online zu bestellen.



GUT BERATEN

Bei ZAPADO wird man nicht nur herzlich empfangen, sondern auch ehrlich und mit viel Gespür für Mode beraten. Das bodenständige Team hilft gerne dabei, neue Styles auszuprobieren und den Look zu finden, der wirklich zu einem passt.



CASUAL MEETS LEO eine lässige Kombination mit dem gewissen Etwas. Und das Motto auf dem Bild bringt es auf den Punkt: „You look so good“ – das finden wir auch!

Information von:

ZAPADO Mode • Schuhe • Accessoires

Bahnhofplatz 12 | 94481 Grafenau

Tel.: +49 (0) 8552 / 975 68 44. • www.zapado-mode.de

Öffnungszeiten:

Mo - Fr von 9:00 - 18:00 Uhr



» die neuen trends in sachen brautmode

BRAUTTRENDS 2027

Der wohl emotionalste Moment im Rahmen der Hochzeitsplanung ist die Auswahl des Brautkleides. Der Brautsalon Fussl Happy Day bietet eine beeindruckende Auswahl an Hochzeitsmode in den unterschiedlichsten Stilrichtungen, auch in großen Größen.

Schon jetzt gibt es im Brautsalon Fussl Happy Day die neuen Trends 2027 zu entdecken. Neben Spitze in 3D-Optik, sind Perlen der glamouröse Blickfang. Es schimmert und funkelt und die Kleider wirken sehr edel. Besonders schön sind Kombinationen mit glatten Stoffen wie Mikadoseide, Crepe und Satin, aber natürlich spielt auch Tüll eine große Rolle. Neu ist die Basque-Taille, die vorne zu einem Spitz zusammenläuft und die Silhouette streckt. Kombiniert mit einem weiten, bauschen Rockteil perfekt für große Brautkleider im

Princess-Look, aber auch mit fließenden Linien ein Traum. Die trendigen Mix & Match-Programme bieten die Möglichkeit, einen individuellen Look mit lässiger Note zu kreieren. Dabei werden unterschiedliche Oberteile und Tops zu Röcken und Hosen kombiniert. So entstehen edle Brautlooks, die vor allem für kleine Feiern und das Standesamt beliebt sind. Für das perfekte Hochzeitsoutfit dürfen natürlich die Accessoires nicht fehlen.

Freuen Sie sich auf eine einzigartige Hochzeitswelt für Braut & Bräutigam und lassen Sie sich in stilvollem Ambiente inspirieren.

Information von:

FUSSL Happy Day

Fusslplatz 26-32 | Ort i. Innkreis (direkt an der A3)

Bräut: +43-7751-8902-20

Bräutigam: +43-7751-8902-15

happyday@fussl.at | www.fussl-happyday.at



Die neue Brautkollektion 2027 beeindruckt mit tollen Designs und viel Liebe zum Detail in den unterschiedlichsten Stilrichtungen. Das Team von Fussl Happy Day freut sich auf Ihren Besuch.

Dein Traumkleid

ZUM VERLIEBEN

Entdecken Sie unsere große Auswahl an Hochzeitsmode & Accessoires für Sie und alle Hochzeitsgäste.





› natürlich. regional. besonders.

WILD. ANDERS.

WILD GEHÖRT ZU DEN KÖSTLICHSTEN SPEZIALITÄTEN, DIE UNS **INSBESONDERE IM HERBST IMMER WIEDER AUFS NEUE BEGEISTERN. BESONDERS, WENN ES SICH UM SELTENE STÜCKE** HANDELT.

Der Herbst ist kulinarisch für eine Genuss-kategorie berühmt: er gilt als die Zeit für ausgesuchte Wildspezialitäten. Reh und Hase, Wildschwein und Hirsch werden in der ganzen Region in vielen kreativen Varianten angeboten.

In Deggendorf, im Gasthaus "Zur Knödelwerferin" hat sich Inhaber und Chefkoch Helmut Kurz aber mal wieder etwas ganz Besonderes ausgedacht: ein butterzartes Steak vom Rothirsch-Kalb, serviert mit niedlichen kleinen Kartoffelknödeln, Rosenkohl und einen süß-herzhaften Kürbis-Chutney. Ein herrliches Herbst- und Wintergericht, aber bei uns in der Region nahezu unmöglich zu bekommen. Der Grund: Rotwild ist bei uns in freier Wildbahn nicht vorhanden, angeboten wird so genanntes "Gatterwild". Qualitativ sehr hochwertig, und durch Zufütterung geschmacklich etwas milder als das "Wild-Wild". Das Steak vom Hirschkalb ist ebenfalls auch gut für Wild-Einsteiger geeignet: sehr gefälliges, unaufdringliches

Wildaroma und vor allem feinfaserig, zart und saftig.

Helmut Kurz serviert Wild sehr häufig aus eigener Jagd aber auch von befreundeten Jägern aus Revieren bis nach Österreich, Böhmen und Ungarn. Da das Hochwild bei uns keine natürlichen Fressfeinde mehr hat, sind die Jäger zum Schutz der Wälder, des Klimas und des Artenreichtums verpflichtet. Die regelmäßige Entnahme von Tieren ist zur Gesunderhaltung des Ökosystems "Wald" unverzichtbar.

Information von:

Gasthaus Zur Knödelwerferin
Schlachthausgasse 1 | Deggendorf
Tel.: +49 (0) 991 / 47 67
info@knoedelwerferin-deggendorf.de



ZARTES STEAK vom Rothirsch-Kalb. Bei uns nahezu unmöglich zu bekommen, da die Region eigentlich kein Rotwildgebiet ist.



VON HIRSCHEN UND REHEN
Tatsächlich sind Hirsch und Reh sehr unterschiedliches Wild. Man unterscheidet "Rotwild", hier wird ein kapitaler Hirsch schon mal 250 Kilo schwer (Bild) und "Damwild",

wo Hirsche etwa halb so groß werden. Das männliche Reh hingegen ist sehr viel kleiner und es heißt auch nicht "Hirsch", sondern "Bock" - richtig zubereitet sind aber alle ein Hochgenuss.



Adults Only Hotel Almesberger****s | Entspannte Auszeit für Erwachsene

Das Hotel Almesberger****s hat einen Teil seines mehr als 5.000 m² großen Wellnessbereichs umfassend erneuert und so ist mit der **Wellnesswelt VITAL** eine wunderbare Wohlfühloase entstanden. Zu den neuen Highlights zählen der **einladende SPA-Bereich**, ein **Dampfbad**, ein **Ganzjahres-Outdoorpool** sowie die **rund 50 m² große Event-Panoramasauna**. Bis zu acht geführte Aufgüsse täglich sorgen für Abwechslung, wobei das Saunateam vielfach mit natürlichen Sudmischungen arbeitet.

Warme Naturtöne, weiche Texturen und unterschiedliche Rückzugsinseln schaffen im **neuen Ruheraum mit Gartenblick** eine besonders entspannte Atmosphäre. Sanft schwingende Schaukelliegen laden zum Zurücklehnen und Loslassen ein und die großen Fensterflächen öffnen den Blick in den Hotelgarten.

Zum Urlaub im **Adults Only Hotel Almesberger** gehört auch die **ausgezeichnete Kulinarik** des Hauses: vom umfangreichen Frühstücksbuffet über die Wellnessjause am Nachmittag bis zum mehrgängigen Dinner oder abwechslungsreichen Themenbuffet am Abend. **So verbinden sich Genuss, Wellness und Erholung zu einer ruhevollen Auszeit für Erwachsene.**

Mühlviertels größtes Paradies für Wellness, Fitness, Beauty & Vitality



Entspannungstage

Für alle, die **MEHR** von ihrem Urlaub haben möchten ...

inklusive Almesberger Genusspension
 samt Wellnessjause am Nachmittag

3 + 1 Nacht GRATIS

FIRST COME – FIRST SERVED
 nur limitierte Zimmerzahl verfügbar

4 Nächte
 ab NUR
€ 552,- p. P.



**DEIN
PROFI
FÜR BESTEN
KAFFEEGENUSS!**



Service & Vertriebspartner mit Showroom | Vollautomaten & Siebträger

info@irotta.de | Tel. 08562 / 1249 | www.tonibohni.de



Food Monitor

Feines und Seltsames aus aller Welt

› klein, grün und ziemlich umstritten

Liebe auf den zweiten Biss

Rosenkohl – kaum ein Gemüse spaltet die Gemüter so sehr wie die kleinen grünen Röschen. Für die einen gehört er im Herbst und Winter einfach auf den Teller, für die anderen ist er ein kulinarischer Kindheits-schreck, den sie am liebsten ein Leben lang meiden würden. Schon beim Geruch aus dem Kochtopf scheiden sich die Geister. Dabei hat der kleine Kohlkopf viel mehr drauf, als sein Ruf vermuten lässt.

Oft liegt es nämlich an der Zubereitung. Wird er zu lange gekocht, entwickelt er einen intensiven Kohlgeschmack und wird unangenehm weich. Im Ofen dagegen zeigt er seine leckere Seite: Die äußeren Blätter werden knusprig, die Schnittflächen goldbraun und die Röschen entwickeln ein mildes, leicht nussiges Aroma. Mit Olivenöl, Salz, Pfeffer und etwas Knoblauch wird daraus eine Beilage, die selbst Skeptiker überzeugen kann. Auch in der Pfanne gebraten, mit Speck und Zwiebeln oder mit Parmesan überbacken, bekommt das Wintergemüse eine ganz neue Geschmacksnote.

Seinen Namen verdankt Rosenkohl übrigens der belgischen Hauptstadt Brüssel, in deren Umgebung er bereits im 16. Jahrhundert angebaut wurde. Von dort aus verbreitete sich das Gemüse in viele Teile Europas. Die kleinen Röschen wachsen spiralförmig entlang eines hohen Stängels und werden vor allem in den kühleren Monaten geerntet. Frost kann ihren Geschmack positiv beeinflussen: Bei niedri-



ROSENKOHL Er spaltet die Gemüter wie kaum ein anderes Gemüse: Die einen lieben ihn, die anderen denken mit Schrecken an ungeliebte Kindheitsgerichte zurück. Dabei steckt in den kleinen grünen Röschen viel mehr, als ihr Ruf vermuten lässt. Im Ofen geröstet, mit knusprigen Rändern und einem mild-nussigen Aroma,

kann Rosenkohl selbst hartnäckige Skeptiker überraschen. Mit den richtigen Gewürzen, etwas Knoblauch und Parmesan wird aus dem einstigen Kinderschreck ein aromatischer Herbstgenuss. Vielleicht ist es also an der Zeit, dem kleinen Kohlkopf noch einmal eine Chance zu geben!

gen Temperaturen wandelt die Pflanze einen Teil ihrer Stärke in Zucker um, wodurch die Röschen milder und süßlicher schmecken.

Auch ernährungsphysiologisch hat das Wintergemüse einiges zu bieten. Rosenkohl liefert unter anderem Vitamin C, Vitamin K und Ballaststoffe. Damit ist er nicht nur eine abwechslungsreiche Beilage, sondern auch eine gute Ergänzung für die winterliche Küche. Am besten schmeckt er, wenn er bissfest gegart wird und sein leicht nussiges Aroma behalten darf.

Vielleicht lohnt es sich also, dem einstigen Kinderschreck noch einmal eine Chance zu geben. Denn Rosenkohl muss weder langweilig noch bitter sein. Mit der richtigen Zubereitung, ein paar passenden Gewürzen und etwas Experimentierfreude kann aus der alten Abneigung durchaus eine neue Begeisterung werden. Und wer weiß: Vielleicht landet das Gemüse, das früher vom Teller geschoben wurde, diesmal freiwillig auf dem Nachschlageteller.

Ofen-Rosenkohl:

ZUTATEN: für 4 Personen als Beilage

800 g Rosenkohl · 3 EL Olivenöl · 1 TL Salz · ½ TL frisch gemahlener Pfeffer · 100 g Speckwürfel · 1 säuerlicher Apfel · 2 EL Honig · 1 EL körniger Senf · 1 Bio-Zitrone (Saft und Abrieb) · 50 g Haselnüsse

ZUBEREITUNG:

1. Backofen auf 220 °C Ober-/Unterhitze (200 °C Umluft) vorheizen. Rosenkohl putzen, Strünke kap-pen, welke Blätter entfernen und halbieren.
2. Rosenkohl mit Olivenöl, Salz und Pfeffer vermengen, mit der Schnittfläche nach unten auf einem Blech verteilen, Speckwürfel dazugeben und ca. 15 Minuten rösten, bis Ränder braun werden.
3. Honig, Senf und 1 EL Zitronensaft verrühren. Apfelspalten und Glasur zum Rosenkohl geben, wenden und weitere 8–10 Minuten rösten, bis alles karamellisiert ist.
4. Haselnüsse grob hacken, in einer trockenen Pfanne goldbraun rösten und mit dem Zitronenab-rieb über den Rosenkohl streuen. Sofort servieren.



Saison-Special • Genuss • Lifestyle

FOR FOODIES

Kohl

hat jetzt Saison.

Rotkohl, Grünkohl, Rosenkohl & Co.: Warum der Kreuzblütler jetzt Hochsaison hat – und was ihn vom Beilagen-Dasein auf die große Bühne bringt.



Draußen wird es grau, auf dem Teller wird es bunt. Von Herbst bis in den Winter hinein ist Kohl-Saison – und aus dem vermeintlichen Oma-Gemüse ist längst ein Küchenliebling geworden, der Restaurantkarten und Marktstände erobert. Wo früher stundenlang gekocht wurde, wird heute geröstet, fermentiert, gehobelt und getoppt.

Kohl steht für regionale Frische, für Genuss mit gutem Gewissen und für eine Küche, die wieder mehr Lust auf Gemüse macht. Wer jetzt über den Wochenmarkt schlendert, entdeckt Kohlköpfe in allen Formen und Farben: tiefviolett, knackig grün, kraus oder fest gewickelt. Ein Grund mehr, dem alten Bekannten eine neue Chance zu geben.

Eine Familie mit Charakter

Kohl gehört zu den Kreuzblütlern: Ihren Namen verdanken sie den vier Blütenblättern, die ein Kreuz bilden. Weißkohl, Rotkohl, Wirsing, Grünkohl, Rosenkohl, Blumenkohl, Brokkoli und

Kohlrabi stammen alle von einer Wildform ab und sind doch grundverschieden. Auch Rettich, Senf und Raps zählen zur Verwandtschaft. Mal kugelrund und fest, mal kraus und zart, mal blass, mal tiefviolett: Die große Vielfalt macht Kohl zum Allrounder, der in jeder Küche und zu jedem Anlass eine gute Figur macht.

Warum gerade jetzt?

Kohl liebt die Kälte. Nach den ersten Frösten schmecken Grünkohl und Rosenkohl oft milder und süßer, weil die Pflanzen sich mit Zucker vor dem Frost schützen. Dazu kommt: Kohl ist regional erhältlich und gut lagerfähig – Frische ohne weite Wege. Gerade wenn im Garten und auf dem Feld sonst vieles Pause macht, hält er die Stellung und sorgt auf Markt und Teller für Abwechslung.

Was drinsteckt

Kohl ist kalorienarm und liefert Ballaststoffe, Vitamin C, Vitamin K und Folat. Das macht ihn

zum idealen Begleiter durch die dunkle Jahreszeit: sättigend, vielseitig und dabei angenehm leicht. Typisch für Kreuzblütler sind außerdem die Senfö-Vorstufen, die für den charakteristischen Geruch und die leichte Schärfe sorgen. Sie sind es, die Kohl sein unverwechselbares Aroma verleihen. Wer ihn schonend und nicht zu lange gart, bewahrt Geschmack und Biss.

Kleine Kniffe, große Wirkung

Kürzer garen, mutiger würzen: Rosenkohl aus dem Ofen, Rotkohl fein gehobelt als Salat, Weißkohl als hausgemachtes Sauerkraut. Geröstet entwickelt Kohl feine Karamellnoten, roh bringt er Frische und Crunch auf den Teller. Mit Säure, etwa einem Spritzer Zitrone oder Essig, und knusprigen Toppings wie Nüssen oder Speck wird aus der Beilage schnell der Hingucker. Und wer Reste hat, verwandelt sie am nächsten Tag in Pfannengerichte, Suppen oder Wraps. Dann schmeckt Kohl so gar nicht nach Kantine.

„Kohl braucht keine Show, nur Mut beim Würzen und ein bisschen Zeit. Mein Rosenkohl aus dem Ofen hat schon Leute bekehrt, die geschworen hatten, ihn nie wieder anzurühren.“

– MATTHIAS MÜLLER, REDAKTIONSLEITER UND HOBBYKOCH MIT PROFI-ANSPRUCH

Wusstest du schon?

Sauerkraut besteht im Kern nur aus Kohl und Salz: Milchsäuregärung macht es haltbar. Beim Blumenkohl und Brokkoli essen wir die Blütenknospen, beim Kohlrabi die verdickte Sprossknolle über der Erde.

SO GEHT KOHL

Roh als Salat · geröstet aus dem Ofen · fermentiert als Sauerkraut · in der Suppe · als knusprige Grünkohl-Chips

ZUM KOHL PASST

Kümmel, Apfel, Senf, Nüsse und Zitrone. Dazu ein frisches Helles oder ein trockener Riesling.

Der Kohl-Kompass

GRÜNKOHL: kräftig und würzig, nach dem ersten Frost am besten

ROSENKOHL: nussig und leicht süßlich, im Ofen unschlagbar

ROTKOHL: fruchtig und farbenfroh, roh wie geschmort ein Genuss

WIRSING: zart und mild, ideal für Rouladen und Eintöpfe

SPITZKOHL: mild und knackig, in wenigen Minuten gegart



Was tun, wenn „es“ nicht klappt?

› Ein Kinderwunsch der sich nicht erfüllt, kann sehr belastend sein. Doch es gibt Lösungen.

BLEIBT DER KINDERWUNSCH UNERFÜLLT, BEGINNT FÜR PAARE EINE ZEIT VOLLER ZWEIFEL. IM VIANEA KINDERWUNSCHZENTRUM HAUZENBERG SETZT MAN AUF ACHTSAMKEIT: NICHT DIE SCHNELLE LABORROUTINE STEHT AM ANFANG, SONDERN DAS GRÜNDLICHE VERSTEHEN DER WAHREN URSACHEN.



Es gibt kaum ein Gefühl, das mit einer solchen Intensität das gesamte Denken und Fühlen erfassen kann wie die Sehnsucht nach einem eigenen Kind. Doch wenn sich dieser Wunsch Monat für Monat, Jahr für Jahr nicht erfüllt, verwandelt sich die anfängliche Vorfreude schleichend in eine emotionale Zerreißprobe aus Bangen, leiser Hoffnung und tiefem Schmerz. Viele Paare erleben diesen Zustand als eine lähmende, fast unerträgliche Einsamkeit. In Deutsch-

land ist statistisch gesehen etwa jedes zehnte Paar ungewollt kinderlos, doch hinter den nüchternen Zahlen verbergen sich intime Schicksale, die das gesamte Leben überschatten. Wer sich schließlich dazu durchringt, professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen, betritt jedoch nicht selten eine Welt, die von technischer Distanz, standardisierten Abläufen und unpersönlichen Routinen dominiert wird.

In der modernen Reproduktionsmedizin stehen bewährte Verfahren wie die klassische In-vitro-Fertilisation (IVF)



oder die gezielte Mikroinjektion einer Samenzelle in die Eizelle (ICSI) im Mittelpunkt. Nicht selten entsteht für Betroffene jedoch der Eindruck, dass diese kräftezehrenden und kostenintensiven Laborzyklen schematisch aneinandergereiht werden, in der vagen Hoffnung, dass es irgendwann schon klappen wird. Bleibt der ersehnte Erfolg trotz mehrfacher Versuche aus, wachsen nicht nur die seelischen Wunden, sondern auch das Gefühl des Ausgeliefertseins und der inneren Resignation.

DIE SUCHE NACH DEM GRUND

Genau an dieser entscheidenden Weggabelung setzt das Vianea Kinderwunschzentrum in Hauzenberg unter der Leitung von Chefarzt Dr. med. Rüdiger Schug einen ganz anderen, zutiefst menschlichen Schwerpunkt. Hier wird Reproduktionsmedizin nicht als starre Fließ-



Die Spezialisten mit Herz
Dr. med. Rüdiger Schug
& Marina Lang

Schicken Sie Ihre Frage!

Dr. med. Rüdiger Schug leitet als Chefarzt und Inhaber das neue Kinderwunschzentrum Vianea in Hauzenberg. Marina Lang steht den Paaren mit einfühlsamer psychologischer Betreuung zur Seite. Unter der Internetadresse www.vianea.de/kinderwunschlinik finden interessierte Paare eine Vielzahl zusätzlicher Informationen rund um das Thema. Haben Sie jedoch eine spezielle Frage, so scheuen Sie sich nicht, sie kostenlos, schnell und unverbindlich an

kiwu-lounge@vianea.de

per Email zu stellen - Sie werden eine Antwort bekommen.



HIGHTECH FÜR'S BABYGLÜCK: Das Vianea Kinderwunschzentrum in Hauzenberg ist eines der modernsten Zentren Europas und deckt sowohl diagnostisch, als auch therapeutisch die gesamte Bandbreite der Reproduktionsmedizin fachlich und technologisch ab.

bandarbeit verstanden, sondern als eine sorgfältige, hochpräzise Spurensuche. Bevor der mitunter stark belastende Schritt einer künstlichen Befruchtung überhaupt erwogen oder bei Paaren mit reproduktionsmedizinischer Vorerfahrung weitergeführt wird, stellt das erfahrene Team eine fundamentale Frage in das Zentrum aller Bemühungen: Warum

kam es bislang eigentlich nicht zu einer Schwangerschaft?

Kinderlosigkeit ist fast nie ein isoliertes Ereignis, sondern das Resultat eines komplexen, oft vielschichtigen Zusammenspiels im Körper. Anstatt vorschnell Symptome im Reagenzglas zu übergehen, widmen sich die Experten in Hauzenberg der Ursachenforschung mit wissenschaftlicher Akribie und warmherzigem Feingefühl. Häufig schlummern im Verborgenen organische Hürden, die eine Einnistung des Embryos verhindern. Krankheitsbilder wie die Endometriose, bei der sich Gebärmutter Schleimhaut außerhalb des Uterus ansiedelt, chronisch entzündliche Darmerkrankungen wie Morbus Crohn sowie das weit verbreitete Polyzystische Ovarsyndrom (PCOS) beeinflussen das biologische Milieu empfindlich. Auch bisher unentdeckte anatomische Veränderungen an Gebärmutter oder Eileitern, immunologische Abstoßungsreaktionen oder feine hormonelle Dysbalancen können die Ursache dafür sein, dass ein neues Leben nicht entstehen oder wachsen kann.

MEDIZIN AUF HÖCHSTEM NIVEAU IN HAUZENBERG

Das Vianea Kinderwunschzentrum

schließt diese Lücken mit einer diagnostischen Tiefe, die ihresgleichen sucht. Mit einer apparativen und labormedizinischen Ausstattung, die Hauzenberg zu einem der technologisch modernsten Kinderwunschzentren in ganz Deutschland macht, können selbst subtilste genetische, immunologische und hormonelle Faktoren exakt bestimmt werden. Durch die nahtlose Integration ambulanter Operationen können organische Hindernisse wie Endometrioseherde oder Myome direkt vor Ort behutsam saniert werden. Diese medizinische Betreuung aus einer Hand schafft beste Voraussetzungen, bevor überhaupt über weitere Schritte nachgedacht wird. In erstaunlich vielen Fällen führt bereits die gezielte Behandlung dieser Grunderkrankungen dazu, dass Paare auf natürlichem Weg schwanger werden – ohne dass ein aufwendiger Laborzyklus nötig wird.

Und sollte der gemeinsame Weg dennoch in eine künstliche Befruchtung wie IVF oder ICSI münden, geschieht dies auf einem stabilen, fundierten Fundament. Im hauseigenen Reinraumlabor sorgt modernste Kryo- und Kultivierungstechnik dafür, dass die

Erfolgchancen überdurchschnittlich hoch sind, weil die Natur nicht überlistet, sondern optimal vorbereitet unterstützt wird.

Ebenso wichtig wie die High-End-Medizin ist der emotionale Schutzraum, den das Zentrum bietet. Unter der einfühlsamen psychosozialen Begleitung von Marina Lang finden Paare den nötigen Raum, um Ängste auszusprechen, Enttäuschungen zu verarbeiten und wieder Vertrauen in den eigenen Körper zu fassen. Das Vianea Kinderwunschzentrum beweist Tag für Tag, dass moderne Spitzenmedizin erst dann ihre volle Kraft entfaltet, wenn sie dem Menschen mit Respekt, Geduld und echter Empathie begegnet – damit aus dem leisen Flüstern der Hoffnung am Ende das schönste Lachen des Lebens wird.



DIE ANATOMIE DER SEHNSUCHT: URSACHENSUCHE ALS FUNDAMENT

Der Fehler vieler reproduktionsmedizinischer Ansätze liegt in der Verkürzung: Kinderlosigkeit nur als Befruchtungsproblem zu sehen, greift zu kurz. In der Praxis ist künstliche Befruchtung oft nur das letzte Glied einer langen Kette. Dr. Rüdiger Schug und sein Team in Hauzenberg beherrschen die gesamte Klaviatur moderner Medizin – von gynäkologischer Endokrinologie über Immunologie bis zur hoch spezialisierten Chirurgie.

Information von:

Vianea Kinderwunschzentrum
Dr. med. Rüdiger S. Schug
Florianstraße 8 | 94051 Hauzenberg
Tel.: +49 (0) 8586 / 944 33 20
kiwu@vianea.de

Praxis für Coaching & Therapie
Marina S. Lang
Florianstraße 8 | 94051 Hauzenberg
Tel.: +49 (0) 151 / 70 02 85 04

www.vianea.de/kinderwunschklinik



Im Körper hängt alles zusammen.

➤ *Die Osteopathie zeigt Zusammenhänge, wo man sie kaum vermuten würde.*

DER MENSCHLICHE KÖRPER IST IN WEITEN TEILEN IMMER NOCH EIN WUNDER AN KOMPLEXITÄT UND IMMER WIEDER IST DIE MEDIZIN ERSTAUNT, **WELCHE ZUSAMMENHÄNGE SCHEINBAR SIMPLE SYMPTOME ZU BEREICHEN UND STRUKTUREN HABEN, DIE WEIT VOM EIGENTLICHEN ORT DES LEIDENS ENTFERNT LIEGEN.** GENAU DIESE ZUSAMMENHÄNGE ZU SEHEN UND GANZHEITLICH ZU BEHANDELN, DAS IST DAS FELDT DER OSTEOPATHIE.



Der menschliche Körper ist ein wahres Wunderwerk. So faszinierend wie er ist, so kompliziert kann es aber auch sein, wenn er nicht so „funktioniert“ wie wir es gerne hätten – und das ist tatsächlich ziemlich oft der Fall, die übervollen Praxen der Ärzteschaft beweisen es. Schmerzen im Bewegungsapparat sind eine der häufigsten Ursachen für Krankheit und Arbeitsausfall und nicht selten bleiben die Probleme jahrelang bestehen, obwohl man „schon alles“ versucht hat, sie endlich los zu werden. Wir sprechen mit Korbinian Resch über dieses

Problem, er ist nicht nur einer der erfahrensten Physiotherapeuten der Region (mit zwei Praxen, in Bad Füssing und Pocking/Hartkirchen), sondern auch einer der Wenigen in der Region, der die „große“ 5½-jährige Osteopathie-Zusatzausbildung absolviert hat.

Korbinian, woran liegt es, dass so viele Menschen mitunter jahrelang mit Schmerz-Problematiken zu tun haben, die scheinbar kaum in den Griff zu kriegen sind?

Korbinian Resch: Das zu beantworten, ist nicht so einfach. Die Wahrheit ist: der Körper ist extrem komplex. Ich bin jetzt wirklich schon sehr lange als Physiotherapeut tätig, und noch immer sehe ich Fälle, die beim Patienten X

komplett anders sind, obwohl die oberflächlichen Symptome dieselben sind wie beim Patienten Y. Fast nie – und ich kann das nicht oft genug wiederholen – findet man dort, wo der Schmerz sitzt, auch die Ursache. Und das macht die Ursachensuche so spannend und jede Therapie zu einer absolut individuellen Sache. Was beim einen funktioniert, kann beim anderen vollkommen wirkungslos sein.

Wenn man jedoch mit Schmerzen im Kreuz zu Dir kommt und ein MRT von der Lendenwirbelsäule hat, wo man Bandscheiben sieht, die am Limit sind, dann ist Schmerz und Ursache doch ziemlich nah beieinander, oder?

Korbinian Resch: Und genau das ist das Missverständnis. Für uns ist die „Bandscheibe am Limit“ nicht die Ursache, sondern nur die visuelle Darstellung des Symptoms. Bildgebung durch MRT oder Röntgen ist eine diagnostische Hilfe, die extrem sinnvoll ist, aber sie beantwortet die Fragen niemals alleine. Die Frage ist: Warum? Warum steht die Wirbelsäule so unter Druck, dass das Kreuz schmerzt und die Bandscheibe so stark belastet wird? Woher kommt der Druck? Denn nur wenn man den los wird, dann wird man auch das Problem los. Und hier beginnt die Ursachensuche, und sie ist nicht auf die Lendenwirbelsäule begrenzt.



Kannst Du das für unsere Leser mit einem Beispiel verdeutlichen?

Korbinian Resch: Die Komplexität einer solchen Frage lässt sich am deutlichsten durch die Osteopathie zeigen. Durch meine langjährige Zusatzausbildung in diesem Fachgebiet ist unsere Sichtweise auf Symptomaten nochmal erheblich detaillierter geworden. Sehen wir uns die inneren Organe des Menschen im Bauchraum an. Sie alle „hängen“ in einem feinen Netz aus Faszien zusammen und das gesamte Gewicht dieser Organe hängt auch am Brustkorb und an der Lendenwirbelsäule. Wenn dieses Netz verklebt, verkürzt und in sich nicht mehr beweglich ist, dann ist das für die Wirbelsäule so, als wäre sie eingeschnürt und der Druck auf einzelne Bereiche und Bandscheiben kann so groß werden, dass



FÜHLEN

lokalisieren, lösen und mobilisieren, darum geht es bei der Osteopathie.

OSTEOPATHIE: ANREGUNG ZUR SELBSTTHEILUNG

Der Begriff Osteopathie leitet sich aus dem Griechischen ab und bedeutet in etwa „Leiden der Knochen“. Die Heilmethode betrachtet und behandelt jedoch auch andere anatomische Strukturen. So wird die Lehre in drei Bereiche unterteilt, die parietale, cranosacrale und viszerale Osteopathie, die jeweils den Bewegungsapparat, den Schädel und das zentrale Nervensystem sowie die inneren Organe im Fokus sehen. Ziel der osteopathischen Medizin ist es, Einschränkung in allen drei Gebieten zu eliminieren und ihre harmonische Funktion herzustellen. Der Osteopath macht bei der Untersuchung und Behandlung diese Unterteilung allerdings nicht, der Patient wird stets in seiner Gesamtheit betrachtet.

Schmerzen und Schäden entstehen. Das Problem: auf MRT-Bildern sieht man nur das Ergebnis, nicht die Ursache.

Wie findet man denn die Ursache?

Korbinian Resch: Durch Anfassen. Bei der Osteopathie arbeitet man mit den Händen. Und die Hände sind ein ausgesprochen feines Diagnoseinstrument. Man fühlt ob etwas verklebt, verkürzt oder in falscher Stellung ist – und man kann es sanft lösen.

Es geht also um lokalisieren, lösen und mobilisieren?

Korbinian Resch: Das ist etwas zu einfach formuliert, aber dies ist in jedem Fall ein wichtiger Teil. Ich würde sagen: es geht darum, die Funktion wieder her zu stellen. Und zwar in der gesamten Kette. Osteopathie in Verbindung mit Physiotherapie ist in der Lage, selbst schwierige Fälle deutlich zu lindern, aber die Menschen sollten trotzdem vorbeugen: wir sitzen zu viel. Ab und zu mal aufstehen und die Faszien strecken, das beugt Verklebungen vor. Jeder kann etwas für sich tun und jede noch so kleine Vorbeugung kann einem viele Jahre Schmerzfreiheit schenken. Es lohnt sich!



POWER-PAUSE

Öfter mal während der Arbeit aufstehen, sich recken und strecken - das beugt einem Großteil aller möglichen Beschwerden bereits wirksam vor.

KORBINIAN RESCH

(Mitte) und sein Team von Physiotherapeuten in Bad Füssing und Hartkirchen.

Information von:

Korbinian Resch Physiotherapie
Prof.-Böhm-Str. 9 | Bad Füssing
Tel.: +49 (0) 8531 / 25 96 10

Pfarrstraße 4 | Pocking/Hartkirchen
Tel.: +49 (0) 8538 / 912 50 63

www.resch-physio.de





» Mehr als nur Haarschnitt - Hairzensschnitt by Carolin

MIT LIEBE *geschnitten*

WER DEN NEUEN SALON VON CAROLIN ETTENBERGER BETRITT, SPÜRT SOFORT, DASS HIER **NICHT NUR KLASSISCHES HANDWERK GELEBT WIRD, SONDERN PURE LEIDENSCHAFT** FÜR DEN MENSCHEN UND SEIN HAAR.



**MIT VOLLEM
HAIRZEN DABEI**
Anna Schön (links)
und Carolin Ettenberger

„Ich bin Carolin
— und ich schneide Haare!“



HELL UND MODERN Der frisch eröffnete Salon von Carolin Ettenberger in Eggling bei Bad Füssing

Manchmal genügt ein einziger Blick, um zu spüren, dass ein Ort mit Liebe und Hingabe geschaffen wurde. Wer den neuen Salon von Carolin Ettenberger in Eggling bei Bad Füssing betritt, lässt den Alltag unmittelbar an der Schwelle hinter sich. Ein Ambiente aus warmem, hellem Braun, edlem dunklen

Leder und klaren Linien empfängt die Besucher mit einer einladenden Offenheit. Hier regiert ein moderner, aufgeräumter Stil, der zugleich Geborgenheit schenkt. Die klare Formsprache strahlt Ruhe aus, sodass sich die Gäste vom ersten Augenblick an fallen lassen, durchatmen und ganz auf ihr persönliches Verwöhnerlebnis einlassen können.

Gemeinsam mit ihrer Mitarbeiterin Anna Schön widmet sich die junge Friseurmeisterin ihren Kundinnen und Kunden mit ansteckender Leidenschaft und echter Herzenswärme. Für die beiden ist ihr Handwerk weit mehr als das bloße Schneiden und Färben von Haaren. Sie verstehen sich als zugewandte Wegbegleiterinnen und feinfühliges Gestalterinnen, wenn

es darum geht, die individuelle Schönheit jedes Menschen sichtbar zu machen.

Obwohl Carolin Ettenberger noch jung an Jahren ist, blickt sie auf einen bemerkenswerten Erfahrungsschatz zurück. Die Friseur-DNA schien ihr schon früh in die Wiege gelegt worden zu sein, denn bereits im Alter von zwölf Jahren



hatte sie in genau diesem Salon in Eggfling ihr erstes Praktikum gemacht, den sie jetzt, 13 Jahre später, als neue Inhaberin übernommen und komplett umgebaut hat. Ihre frühere Lehrmeisterin und Mentorin prägte ihren Berufsweg entscheidend und vermittelte ihr ein tiefes Verständnis für die faszinierenden Wechselwirkungen zwischen der Seele und dem Haar. Wenn das Haar vital glänzt und die Frisur wahrhaftig mit der Persönlichkeit harmonisiert, dann blüht auch das innere Gemüt auf und schenkt neue Lebensfreude.

Dieses ganzheitliche Gespür vertieft Carolin Ettenberger durch ihre fundierten Qualifikationen als Visagistin und Make-up-Artist. Ihr feines Gespür für Farben, Konturen und Ästhetik macht sie zu einer gefragten Ratgeberin, sei es bei einer typgerechten Stilberatung oder bei der liebevollen Begleitung von Bräuten an ihrem

großen Tag.

Trotz ihres enormen Könnens begegnet sie jedem Menschen mit berührender Bescheidenheit und Offenheit. Als klassische Chefin möchte sie gar nicht wahrgenommen werden: „Ich bin die Carolin, und ich schneide die Haare!“, lacht sie, und man fühlt sich sofort wohl. Sie ist einfach die Carolin, die sich mit Freude kümmert und ihren Mitmenschen ein Lächeln schenkt. In Eggfling ist so ein besonderer Raum entstanden, an dem man sich gesehen, angenommen und rundum schön fühlen darf, getragen von aufrichtiger Handwerkskunst und zwei Menschen, die ihren Beruf aus tiefstem Herzen lieben.

Information von:

Hairzenschnitt by Carolin
Inh. Carolin Ettenberger
Obere Innalstraße 44 | Eggfling
Tel.: +49 (0) 85 37 / 918 61 39



BESSER IN BEWEGUNG

AUSDAUERND MIT DEN BANDAGEN VON SPORLASTIC



GENU-HiT®

Kniebandage mit ringförmiger Silikonfriktionspelotte und seitlicher Verstärkung.

Indikationen:

- Bandverletzungen
- Gonarthrose
- Meniskusschäden
- Posttraumatische Reizzustände
- Rheumatische Erkrankungen Knie

Wirkung:

- faltenfreier Sitz
- verbesserter Blut- und Lymphabfluss
- sehr dünn
- hoher Tragekomfort
- Druckentlastung der Patella
- Stabilisierung
- Massagewirkung

SPORLASTIC®

PASSAU . POCKING . FREYUNG . VILSHOFEN . OSTERHOFEN . WALDKIRCHEN



0851/988280

Sanitätshaus
Mais
Sani • Homecare • Orthopädie • Reha-technik





Präzision im Dienst der Gesundheit.

► *Wie Spitzenmedizin aus Passau den Takt vorgibt.*

LABORMEDIZIN IST EINE DER „UNSICHTBAREN“ DISZIPLINEN IM GESUNDHEITSWESEN, **ABER DENNOCH EINE DER WICHTIGSTEN ÜBERHAUPT. KAUM EINE MEDIZINISCHE DIAGNOSE KANN HEUTE NOCH OHNE DIE HARTEN FAKTEN AUS DEM LABOR GESTELLT WERDEN.** EIN BLICK HINTER DIE KULISSEN EINES DER GRÖSSTEN UND LEISTUNGSFÄHIGSTEN LABORE BAYERNS.

Direkt vor den Toren der Dreiflüssestadt verbirgt sich ein medizinisches Labor, dessen Dimensionen und technologische Exzellenz weit über den ostbayerischen Raum hinausstrahlen. Während kaum ein Patient im Alltag ahnt, welch hochkomplexer Apparat in seiner unmittelbaren Nachbarschaft arbeitet, zählt die MVZ Labor Passau GmbH heute unbestritten zu den modernsten und leistungsstärksten labormedizinischen Einrichtungen in ganz Deutschland. Mit rund 230 hochqualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern – von erfahrenen Fachärzten für Labormedizin, Mikrobiologie, Virologie und Infektionsepidemiologie über

medizinische Technologen der Laboratoriumsanalytik sowie medizinische Fachangestellte bis hin zu engagierten Fachkräften – ist das Haus nicht nur ein verlässlicher Pfeiler der regionalen Gesundheitsversorgung, sondern auch ein wichtiger Arbeitgeber der Region. Was das Labor jedoch an die Spitze seines Fachs setzt, ist ein kompromissloser Qualitätsanspruch, der sich in akkreditierten Verfahren und einer apparativen Ausstattung an diagnostischen Geräten widerspiegelt, die dem aktuellsten Stand der Technik entspricht.

MEDIZIN ZUERST

In einer Zeit, in der das Gesundheitswesen zunehmend von weltweiten Finanzströmen geprägt



wird, bewahrt sich die MVZ Labor Passau GmbH eine bemerkenswerte Unabhängigkeit. Als Teil der Limbach Gruppe, der größten inhabergeführten Laborgruppe Deutschlands, ist für das Labor Passau unter der Leitung von Dr. Clemens Engelschalk in allen Fällen die medizinische Entscheidung stets das tragende Element. Diese Haltung spüren vor allem die niedergelassenen Praxen und Kliniken, die sich täglich auf das Labor verlassen. Die partnerschaftliche Zusammenarbeit basiert auf einem fachlichen Dialog auf Augenhöhe. Wenn eine Praxis Rückfragen zu einem Befund hat, greift kein KI-Sprachassistent und keine unpersönliche Warteschleife eines fernen Callcenters ein. Am anderen Ende der Leitung meldet sich verlässlich eine zuständige Fachkraft, die den konkreten Fall kennt und mit profundem Wissen beratend zur Seite steht.

Da nahezu das gesamte diagnostische Spektrum direkt vor Ort abgedeckt wird, können die Analyseergebnisse sehr rasch an Ärzte und Patienten zurückgespielt werden, was bei zeitkritischen Entscheidungen einen großen Geschwindigkeitsvorteil darstellt. Die dort tätigen Ärztinnen und Ärzte erhalten nicht nur nüchterne Zahlenwerte, sondern fundierte fachärztliche Einordnungen, die ihnen wertvolle Sicherheit bei schwierigen Differenzialdiagnosen geben.

VORSORGE UND VITALITÄT IN EIGENER VERANTWORTUNG

Dieser herausragende Service bleibt jedoch keineswegs allein den Krankenhäusern und Arztpraxen vorbehalten. Immer mehr gesundheitsbewusste Menschen aus der Region entdecken das Passauer Labor als direkte Anlaufstelle, um proaktiv Verantwortung für den eigenen Körper zu übernehmen. Wer fundierte Einblicke in seinen aktuellen Fitnesszustand, seine



MVZ LABOR PASSAU GMBH



Direkt vor den Toren der Dretflusstadt verbirgt sich eine medizinische Einrichtung, deren Dimensionen und technologische Exzellenz weit über den

ostbayerischen Raum hinausstrahlen. Der ärztliche Leiter, Dr. Clemens Engelschalk (Foto) koordiniert hier mit seinem Team täglich tausende von Analysen.



Die technologische Ausstattung der MVZ Labor Passau GmbH befindet sich auf dem höchsten Niveau, das derzeit möglich ist - doch Technik ist das eine, das fachmedizinisch ausgebildete Auge aber das entscheidende Element.

Stoffwechselbalance erhalten oder mögliche Defizite erkennen möchte, kann wichtige Parameter als individuelle Vorsorgeleistung direkt vor Ort bestimmen lassen.

Besonders gefragt sind dabei gezielte Analysen essenzieller Spurenelemente und Vitamine wie Vitamin D, C, Selen oder Q10, um nur einige zu nennen. Diese körpereigenen Bausteine sind unverzichtbar für einen intakten zellulären Schutz, ein leistungsfähiges

Herz-Kreislauf-System und eine vitale Lebensenergie, die gerade in anspruchsvollen Lebensphasen oder im fortgeschrittenen Alter von zentraler Bedeutung ist. Indem der Einzelne solche Werte eigenständig und auf höchstem diagnostischen Niveau erfassen lässt, erhält er einen umfassenden Überblick über seinen Präventionsstatus. So wird das Labor Passau zu einem wichtigen Partner der Gesundheitsversorgung in der

Region, sowie zu einem unverzichtbaren Begleiter für alle, die Gesundheit nicht erst reparieren lassen wollen, wenn sie verloren geht, sondern sie vorausschauend erhalten möchten.

Information von:

MVZ Labor Passau GmbH
Wörth 15 | 94034 Passau
Tel.: +49 (0) 851 / 95 93 - 00
www.labor-passau.de



MODERNE LED-TECHNOLOGIE unterstützt die natürlichen Prozesse der Haut und kann dazu beitragen, dass sie frischer, glatter und vitaler wirkt. Für die gezielte Figurverbesserung kommt bei Katrin Unterbuchberger außerdem das innovative **LIPOSANA3®**-System zum Einsatz – für neue Impulse rund um Hautpflege und Körperkontur.



› moderne beauty-technologien

Frische Haut und definierte Konturen

WENN DIE HAUT MÜDE WIRKT, AN SPANNKRAFT VERLIERT UND ERSTE FEINE LINIEN SICHTBARER WERDEN, DARF ES GERNE ETWAS MEHR SEIN ALS DIE TÄGLICHE PFLEGE. MIT DER LED® MASKE FÜR GESICHT & HALS VON PRO ELITE SWISS SETZT KATRIN UNTERBUCHBERGER AUF MODERNE LICHTTECHNOLOGIE UND WOHLTUENDE PFLEGE – FÜR EINE ENTSPANNTEN AUSZEIT UND EIN SICHTBAR FRISCHERES HAUTBILD.

Müde Haut, feine Linien oder hartnäckige Fettdepots, die trotz Sport und bewusster Ernährung bleiben? Manchmal braucht es mehr als die tägliche Pflegeroutine. Katrin Unterbuchberger in Simbach am Inn setzt auf moderne Behandlungskonzepte, die sowohl das Hautbild als auch die Körperkonturen in den Blick nehmen.

Mit der LED® Maske für Gesicht & Hals von Pro Elite Swiss verbindet sie gezielte Lichtenwendung mit professioneller kosmetischer Pflege. Rotes LED-Licht kann die

natürlichen Prozesse der Haut unterstützen und dazu beitragen, dass sie frischer, glatter und vitaler wirkt. Die angenehme Wärme macht die Behandlung zugleich zu einer entspannenden Auszeit vom Alltag.

Für hartnäckige Problemzonen bietet Katrin Unterbuchberger außerdem LIPOSANA3® an. Das Verfahren kombiniert Laserlicht, Elektrostimulation, Ultraschall und Wärme. Ziel ist es, gezielt auf Fettdepots einzuwirken und die Körperkonturen zu verbessern. Damit richtet sich die Behandlung an Menschen, die



bestimmte Bereiche trotz Bewegung und ausgewogener Ernährung als störend empfinden.

Ob frischer wirkende Haut oder eine gezielte Behandlung der Körperkonturen – im Mittelpunkt steht der Wunsch, sich im eigenen Körper wohlfühlen. Katrin Unterbuchberger berät persönlich zu den unterschiedlichen Möglichkeiten und findet gemeinsam mit ihren Kundinnen und Kunden heraus, welche Behandlung zu ihren individuellen Wünschen passt.

Information von:

Body- & Sunpower Simbach
Katrin Unterbuchberger
Adolf Kolping Straße 7 | Simbach a. I.
Tel.: +49 (0) 85 71 / 92 43 24
Mobil: +49 (0) 151 / 54 24 14 29

FRISCH & GEPFLEGT

Katrin Unterbuchberger
im Interview



Für wen ist die LED® Maske besonders interessant?

DIE BEHANDLUNG eignet sich für alle, die ihrer Haut etwas Gutes tun und ihr Erscheinungsbild gezielt unterstützen möchten. Gerade wenn die Haut müde, gestresst oder etwas fahl wirkt, kann eine zusätzliche Pflege genau das Richtige sein.

Ich finde vor allem die Verbindung von moderner Technologie und entspannter Auszeit spannend. Während der Behandlung kann man einfach abschalten und sich eine kleine Pause gönnen. Gleichzeitig wird nicht nur das Gesicht, sondern auch der Hals mit einbezogen – eine Partie, die bei der täglichen Pflege bei den meisten von uns definitiv zu kurz kommt.

Mir ist wichtig, dass eine Behandlung nicht nur einen kosmetischen Effekt hat, sondern sich auch gut anfühlt. Genau das macht die LED® Maske für mich so interessant. Vielleicht ist genau jetzt der richtige Zeitpunkt, Ihrer Haut einmal eine ganz besondere Auszeit zu schenken.

SENIORENWOHNANLAGE POCKING-HARTKIRCHEN

- NÄHE BAD FÜSSING -



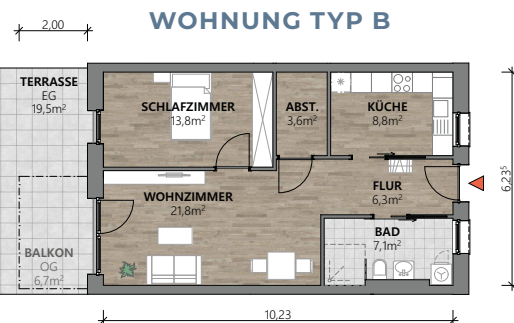
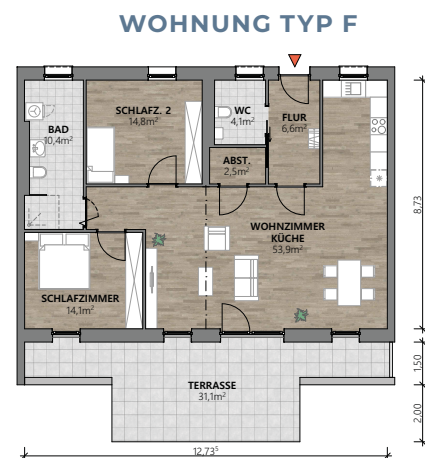
Bezugsfertig:
seit Oktober 2026

SELBSTSTÄNDIG WOHNEN. SICHER LEBEN. GUT VERSORGT SEIN.

Im Markt Hartkirchen in der Nähe von Bad Füssing entsteht moderner, seniorengerechter Wohnraum – wahlweise zur Miete oder zum Kauf. Für Menschen, die ihr Leben selbstbestimmt genießen möchten und dabei die Sicherheit schätzen, bei Bedarf professionelle Unterstützung in Anspruch nehmen zu können.

- **16 seniorengerechte Wohnungen** mit 65–107 m²
- **Barrierefreier Massivbau** mit Aufzug, bodenebener Dusche, sowie Balkon oder Terrasse
- **Moderner Wohnkomfort** mit Fußbodenheizung, Wärmepumpe, Lüftung mit Wärmerückgewinnung und elektr. Rollläden
- **Sicherheit inklusive** durch Hausnotruf, Rauchmeldeanlage und 24-Stunden-Rufbereitschaft
- **Garage & E-Ladestation**
- **Pflegerische Versorgung bei Bedarf** inkl. Arztbegleitung, Einkäufen, hauswirtschaftl. Unterstützung und Facharztterminen
- **Ärztehaus direkt nebenan** mit Allgemein- und Zahnarzt, Physiotherapie, sowie Pflegedienst
- **Zentrale Lage** Bäcker, Metzger, Friseur uvm. zu Fuß erreichbar

ab 295.000 €
INKL. GARAGE





Wie Gelenke heilen.

➤ **ENERGIE** stimuliert Knorpel, Gelenke und Knochen zur Heilung. Ein Interview.

VIELE MENSCHEN KLAGEN REGELMÄSSIG ÜBER **SCHMERZEN IM BEWEGUNGSAPPARAT - TATSÄCHLICH SIND SOLCHE BESCHWERDEN BEI DEGENERATIVEN ERKRANKUNGEN ODER VERLETZUNGEN DER KNOCHEN UND GELENKE SCHON LANGE KEINE ALTERSERSCHEINUNG MEHR. SIE BETREFFEN AUCH MEHR UND MEHR JUNGE MENSCHEN. ABHILFE VERSPRICHT EINE THERAPIE, DIE EIGENTLICH GAR NICHT SO NEU IST - TROTZDEM IST SIE NAHEZU UNBEKANNT. WIR STELLEN SIE VOR.**



WENN ALLES SCHMERZT Weltweit betrifft die Arthrose mehr als eine halbe Milliarde Menschen. Der zunehmende Knorpelabbau verursacht Schmerzen, Steifheit und Entzündungen in den Gelenken. Schreitet die Erkrankung fort, kann Knochen auf Knochen reiben, die Schmerzen können unerträglich werden und der Alltag wird für die Patienten zur Tortur.

Gelenke galten früher als so gut wie unmöglich zu therapieren. Waren sie einmal beschädigt oder „verschlissen“ gab es kaum eine Alternative, als sie durch ein künstliches Gelenk zu ersetzen. Die moderne, physikalische Medizin hat jedoch Abhilfe geschaffen. Wir sprechen mit Dr. med. Joachim Overbeck in Deggendorf, der als einer der Pioniere der MBST®-KernspinResonanz-Therapie heute zu deren erfahrensten Anwendern in Deutschland und weltweit zählt.

Herr Dr. Overbeck, für wen ist die

MBST®-Therapie geeignet und bei welchen Beschwerden setzen Sie das Verfahren ein?

Dr. med. Overbeck: Die Bandbreite ist beachtlich, da wir gezielt an den biologischen Bausteinen des Bewegungsapparates ansetzen. Im Wesentlichen behandeln wir degenerative Schäden wie Arthrose an Knie, Hüfte, Schulter, Händen, Sprunggelenken und Füßen sowie Osteoporose und Durchblutungsstörungen von Knochen.. Ein ebenso wichtiger Schwerpunkt sind akute Verletzungen oder postoperative Zustände an Knorpeln, Sehnen, Bändern und Knochen. Das Spektrum reicht von

chronischen Schmerzpatienten, die ihre Beweglichkeit zurückgewinnen möchten, bis hin zu Sportlern und Berufstätigen, die nach einem Trauma oder einer Operation schnell wieder uneingeschränkt belastbar und fit sein wollen.

Was genau geschieht während der Behandlung im Gewebe, das die Heilungsprozess anstößt?

Dr. med. Overbeck: Wir machen uns dasselbe physikalische Prinzip zunutze wie die MRT-Diagnostik, erzeugen jedoch keine Bilder, sondern bringen gezielt Energie in das betroffene Areal ein. MBST® nutzt das physikali-

sche Prinzip der Kernspinresonanz mit einem therapeutischen Ansatz, der direkt auf zellulärer Ebene wirken und die Regeneration von geschädigtem Gewebe anregen soll. Dabei wird genutzt, dass Wasserstoffprotonen unter Kernspinresonanzbedingungen Energie aufnehmen und sie dann wieder in das umliegende Gewebe abgeben können.

Wissenschaftliche Daten weisen darauf hin, dass so verschiedene biophysikalische Prozesse stimuliert und regenerative, entzündungshemmende sowie schmerzlindernde Effekte ausgelöst werden können.



Dr. med. Joachim Overbeck, Facharzt für Chirurgie und Unfallchirurgie in Deggendorf ist seit 25 Jahren Spezialist für die MBST®-Therapie.

Die MBST® Therapie - verständlich erklärt

Die meisten Menschen kennen die Kernspintomographie (MRT) als bildgebendes Verfahren. Die therapeutische Kernspinresonanz – kurz MBST® – nutzt dasselbe physikalische Grundprinzip aus statischem Magnetfeld und hochfrequentem Wechselfeld, verfolgt jedoch ein anderes Ziel: Statt Bilder vom Körpergewebe zu erzeugen, sollen spezielle elektromagnetische Felder biophysikalische Prozesse im Gewebe anregen.

Um den Mechanismus zu verstehen, hilft ein vereinfachtes Bild: Gesunde Zellen arbeiten wie kleine Akkus. Durch chronischen Verschleiß, Osteoporose oder Verletzungen können sie in ein energetisches Defizit geraten, wodurch der zelluläre Reparaturstoffwechsel nachlässt.

Da der Körper zu rund 70 Prozent aus Wasser besteht, enthält er überall Wasserstoffprotonen. Diese werden im Behandlungsfeld durch ein abgestimmtes Resonanzfeld angeregt, nehmen Energie auf und geben sie an das umliegende Gewebe ab. Vergleichbar mit dem kabellosen Laden eines Handys soll die MBST®-Therapie so den Stoffwechsel und die Zellregeneration anregen.

Die Behandlung ist schmerzfrei: Der Patient liegt entspannt in Alltagskleidung, während die Anwendung ohne Spritzen, Medikamente oder Schnitte erfolgt.



ARTHROSE ist die häufigste Gelenkerkrankung. Wissenschaftliche Studien weisen eindeutig darauf hin, dass durch eine gezielte Behandlung mit der MBST®-Therapie die Degeneration von Gelenken gebremst, gestoppt oder sogar beschädigter Knorpel wieder aufgebaut werden kann.

Es gibt Hinweise darauf, dass degenerative Prozesse verlangsamt, gestoppt oder im besten Fall sogar partiell umgekehrt werden können. Dabei habe ich bisher noch keine unerwünschten Nebenwirkungen beobachten können.

Wie läuft eine Behandlungsserie für den Patienten in der Praxis konkret ab?

Dr. med. Overbeck: Äußerst schonend und unkompliziert. Ein Behandlungszyklus umfasst in der Regel neun Sitzungen von jeweils einer Stunde, die idealerweise an aufeinanderfolgenden Werktagen stattfinden. Der Patient bleibt vollständig bekleidet und liegt bequem auf einer Behandlungsliege, während der offene Applikatorbogen den zu behandelnden Bereich umschließt. Es gibt keine beengende Röhre, keine Schmerzen, keine Spritzen und keine Medikamente. Man kann währenddessen entspannt lesen, Musik hören oder ruhen.

Sie gehören zu den Pionieren dieser Methode. Welche Erfahrungen haben Sie in Ihrer Praxis

gesammelt?

Dr. med. Overbeck: Ich wende die MBST®-Therapie seit November 2001 – also seit genau 25 Jahren – in Deggendorf an und verfüge somit über ein Vierteljahrhundert klinische Erfahrung mit diesem System. Die Verläufe sind überaus ermutigend. Obschon nicht von Anfang an dafür konzi-

Dennoch lege ich großen Wert auf Transparenz: Jeder Körper ist ein individueller Organismus und jeder Befund ein Einzelfall. Eine universelle Heilungsgarantie gibt es in der Medizin nie, aber die Kombination aus gründlicher Voruntersuchung und gezielter Zellstimulation eröffnet uns therapeutische Chancen, die vor wenigen Jahrzehnten noch undenkbar schienen.



piert, wenden wir diese Therapie auch bei Knochenbrüchen, Knochenödemen und Durchblutungsstörungen von Knochen an und beobachten häufig eine erhebliche Verkürzung der Ausheilungs- und Regenerationszeit.

Information von:

Dr. med. Joachim Overbeck
Facharzt für Chirurgie und Unfallchirurgie
Am Stadtpark 28 | 94469 Deggendorf
Tel.: +49 (0) 991 / 29 09 33 08
www.chirurgie-dr-overbeck.de



DESIGNOBJEKT

Klares Design, naturnahe Materialien und wohl-tuende Hitze: So wird die Outdoor-Sauna zum ästhetischen Highlight und persönlichen Rück-zugsort im Garten.



Heiß geliebt, kalt erwischt

» **Warum die neue Saunawelt** von Tritscheler Whirlpools das Zuhause in eine private Wellness-Oase verwandelt

EINE EIGENE SAUNA ZUHAUSE IST LÄNGST KEIN UNERREICHBARER LUXUS MEHR. DANK DURCHDACHTER KONZEPTE, LANGLEBIGER THERMOHÖLZER UND ATTRAKTIVER EINSTIEGSPREISE LÄSST SICH DER TRAUM VOM PRIVATEN SPA HEUTE UNKOMPLIZIERT REALISIEREN – UND IN KOMBINATION MIT EINEM EISBAD WIRD DARAUS EIN GANZHEITLICHES GESUNDHEITSRITUAL.

Wer heute von einer eigenen Wellness-Oase im Garten träumt, wünscht sich vor allem eines: ein unkompliziertes Konzept, das sich flexibel in den Alltag einfügt und über viele Jahre hinweg Freude bereitet. Genau hier geht die Firma Tritscheler Whirlpools aus Salzweg nun den nächsten konsequenten Schritt. Seit der Gründung im Jahr 2004 hat sich das von Tom Tritscheler geführte Familienunternehmen als feste Größe für hochwertige Whirlpools und Swim Spas in Süd-Ost-Bayern etabliert. Nachdem in den vergangenen Jahren bereits ausgewählte Sauna-Projekte auf Kundenwunsch realisiert wurden, zieht das Thema nun fest in die Salzweger Ausstellung ein. Dabei bricht Tom

Tritscheler bewusst mit dem Vorurteil, dass eine architektonisch ansprechende Gartensauna ein Vermögen kosten muss: „Wir möchten zeigen, dass man auch für ein kleineres Budget eine richtig besondere Sauna für zuhause bekommt – ohne Abstriche bei Material, Langlebigkeit und Design.“ Gerade zum Start der neuen Ausstellung profitieren Interessenten von besonders attraktiven Einführungskonditionen. Auch technisch lässt sich die Ausstattung flexibel anpassen: Vom klassischen Marken-Elektroofen bis hin zur smarten WLAN-Steuerung, mit der sich die Sauna gegen einen geringen Aufpreis bequem von unterwegs per Smartphone vorheizen lässt, bleiben keine Wünsche offen. Gefertigt werden die hochwertigen Saunen aus nachhaltig gewon-

nenem, thermisch modifiziertem Fichten- und Espenholz. Durch eine spezielle Behandlung ausschließlich mit Hitze und Dampf wird das Holz ganz ohne Chemie dauerhaft witterungsbeständig, verzieht sich nicht und bleibt selbst bei hohen Temperaturen im Innenraum angenehm auf der Haut. Ob kubisches Design-Objekt, kompakte Cabin, klassische Fasssauna für den Garten oder elegante Infrarot- und Traditionskabinen für den Innenbereich – das neue Sortiment deckt garantiert Saunen für jeden Anspruch ab.

Wer das klassische Saunaerlebnis für drinnen sucht, findet bei Tritscheler Whirlpools zudem maßgeschneiderte Infrarotkabinen. Sie arbeiten mit angenehm niedrigeren Lufttemperaturen, während die Vollspektrum-



SELBST ANPACKEN ODER AUFBAUEN LASSEN?

Dank vorgefertigter, präzise gefräster Elemente gelingt die Montage der Saunen ganz ohne aufwendige Vorarbeiten. Wer handwerklich ein wenig geschickt ist, kann seine Sauna problemlos selbst aufbauen und das Budget zusätzlich schonen. Wer es lieber rundum sorglos mag, nutzt einfach den hauseigenen Montageservice von Tritscheler Whirlpools: Die erfahrenen Profis übernehmen den kompletten Aufbau vor Ort – schnell, sauber und unkompliziert.



EINMAL ALLES AUSPROBIEREN?

PROBEBADEN & -SAUNIEREN ist in der Ausstellung von Tritscheler Whirlpools jederzeit nach Terminvereinbarung möglich. In ruhiger und ungestörter Atmosphäre lässt sich die neue Sauna jetzt auch direkt in Kombination mit einem Whirlpool oder dem originalen „Chill Tub“-Eisbad ausprobieren und erleben. Auch das leibliche Wohl kommt dabei nicht zu kurz: So kann der Kunde sich ohne Ablenkung Zeit nehmen und das Zusammenspiel aus Hitze und Kälte in angenehmer Umgebung auf sich wirken lassen.

Wärme direkt auf den Körper wirkt, tief in das Gewebe eindringt und Verspannungen sowie Gelenkbeschwerden sanft lindert. Das macht sie zu einer unkomplizierten, zeitsparenden Lösung für die tägliche Auszeit in den eigenen vier Wänden.

PERFEKT ERGÄNZEN LÄSST SICH DAS HEIMISCHE SPA-RITUAL MIT EINER WEITEREN BESONDERHEIT, DIE EBENFALLS NEU IM PROGRAMM IST:

dem „Chill Tub Original“-Eisbad. Was im Leistungssport längst Standard ist, begeistert immer mehr Menschen als echter Game-changer für die Regeneration. Der gezielte Kältereiz verkürzt nicht nur die muskuläre Erholungszeit, sondern wirkt im gesamten Organismus stark entzündungshemmend und schmerzlindernd – eine enorme Erleichterung etwa bei rheumatischen Beschwerden oder chronischen Gelenkschmerzen. Gleichzeitig schüttet der Körper beim Eintauchen große Mengen an Glückshormonen wie Dopamin und Endorphinen aus, was Stress abbaut und bei depressiven Verstimmungen oder mentaler Erschöpfung für neue Lebensenergie sorgt.

Direkt nach dem Saunagang genutzt, ersetzt das Chill Tub das klassische Tauchbecken auf moderne Weise: Das Wasser wird auf die gewünschte Temperatur gekühlt und gefiltert, ganz ohne Eiswürfel. „Die Kombination aus Sauna, Eisbad und Whirlpool hat zusammen einfach eine unschlagbar gute Wirkung auf Körper und Geist“, betont Tom Tritscheler – eine Erfahrung, die man auch in der eigenen Familie durch die regelmäßige Nutzung des Eisbads aus erster Hand teilt. Wichtig ist dabei der richtige Ablauf: Nach

dem Saunagang sollte man nicht überhitzt direkt ins Eiswasser springen, sondern zunächst einige Minuten an der frischen Luft durchatmen und kurz abduschen. Ebenso sollte man nach dem Eisbad nicht unmittelbar zurück in die heiße Sauna oder den Whirlpool wechseln. Der Körper braucht Zeit, um sich an die Temperaturunterschiede anzupassen und den Kreislauf nicht unnötig zu belasten. Wer diese Pausen einhält, kann das Zusammenspiel aus Wärme und Kälte bewusst genießen und das Ritual anschließend entspannt im warmen Whirlpool ausklingen lassen.

Wie bei allen Angeboten setzt Tritscheler Whirlpools auch bei den neuen Sauna- und Kälteanwendungen auf eine persönliche Begleitung statt auf Lösungen von der Stange. Tom Tritscheler nimmt sich Zeit, die Wünsche seiner Kunden kennenzulernen, Möglichkeiten aufzuzeigen und gemeinsam herauszufinden, was wirklich zu den räumlichen Gegebenheiten, dem Budget und den persönlichen Vorstellungen passt. Dabei geht es nicht darum, möglichst viel zu verkaufen, sondern eine Lösung zu finden, an der man langfristig Freude hat. Von der ersten Beratung über die Auswahl und Umsetzung bis hin zum haus-eigenen Service bleibt Tritscheler ein verlässlicher Ansprechpartner. Diese ehrliche, bodenständige Art und die Betreuung aus einer Hand machen den Unterschied und sorgen dafür, dass aus einer Idee Schritt für Schritt der ganz persönliche Wellnessbereich wird.

Information von:

Tritscheler Whirlpools
Waldstrasse 24 | 94121 Salzweg
Tel.: +49 (0) 851 / 49 33 99-0
Insta: @tritscheler_whirlpools
www.tritscheler-whirlpools.de

Das Sauna-Sortiment

Gefertigt aus 100 % natürlichem Thermoholz: langlebig, witterungsbeständig und in zwei edlen Farben erhältlich. Das Hekla-Sortiment bei Tritscheler Whirlpools bietet für jedes Zuhause die passende Antwort: Ob kompakte Infrarotkabinen für den Innenbereich, die lichtdurchflutete Cabin-Sauna, der architektonische Design-Cube oder die klassische Fasssauna (Barrel) – hier findet jeder seinen idealen Ort zum Abschalten.

OUTDOOR SAUNA „CABIN“

Kompakte Stellfläche und lichtdurchflutete Panoramablicke. Ideal für kleinere Gärten, mit effizienter Elektroheizung, für tägliche Auszeiten im Freien.

Farboptionen:



OUTDOOR SAUNA „CUBE“

Mutig, architektonisch und minimalistisch im Design. Mit großzügiger Glasfront für Panoramablicke, geschaffen für modernes Leben im Freien.

Farboptionen:



OUTDOOR SAUNA „BARREL“

Das ikonische, geschwungene Holzdesign sorgt für optimale Wärmezirkulation und Effizienz und bietet Ihnen das klassische Sauna-Erlebnis im Freien.

Farboptionen:



› technische expertise, beratung und ein blick für das potenzial

Mehr als Immobilienvermittlung

EINE IMMOBILIE IST MEHR ALS VIER WÄNDE UND EIN GRUNDSTÜCK. GERADE BEI ÄLTEREN HÄUSERN GIBT ES OFT POTENZIAL, ABER AUCH FRAGEN ZU UNTERLAGEN, ZUSTAND UND MODERNISIERUNG. IMMOBILIEN HALLABRIN VERBINDET DESHALB IMMOBILIENVERMITTLUNG MIT TECHNISCHEM KNOW-HOW UND PERSÖNLICHER BERATUNG.

Eine Immobilie zu vermitteln bedeutet heute weit mehr, als Käufer und Verkäufer zusammenzubringen. Es geht darum, Werte richtig einzuschätzen, Potenziale zu erkennen und Menschen bei einer wichtigen Entscheidung kompetent zu begleiten. Gerade bei älteren Immobilien stellen fehlende Unterlagen, Modernisierungsbedarf oder Fragen zur zukünftigen Nutzung besondere Herausforderungen dar. Immobilien Hallabrin versteht sich deshalb nicht nur als Makler, sondern als ganzheitlicher Ansprechpartner rund um die Immobilie.

Bei älteren Häusern fehlen nicht selten aktuelle Grundrisse oder nachvollziehbare Wohnflächenberechnungen. Umbauten können zudem dazu geführt haben, dass

vorhandene Unterlagen nicht mehr dem tatsächlichen Bestand entsprechen. Für eine professionelle Vermarktung und fundierte Kaufentscheidung sind verlässliche Angaben jedoch entscheidend.

Hier setzt Immobilien Hallabrin direkt an: Aktuelle Grundrisse und Wohnflächenberechnungen können im eigenen Haus erstellt werden. Auch bei Umbau-, Renovierungs- oder Modernisierungsmaßnahmen erhalten Kunden fachliche Unterstützung. Auf Wunsch ist eine Baubegleitung möglich, ebenso können Energieausweise direkt über das Unternehmen erstellt werden.

Ein besonderer Vorteil für die Kunden: Bei Immobilien Hallabrin kommt auch das bautechnische und energetische Know-how aus

Manfred Schäck

Bautechniker & Energieberater (HWK) von Immobilien Hallabrin



„Gerade in älteren Immobilien steckt oft mehr Potenzial, als man auf den ersten Blick erkennt. Als staatlich geprüfter Bautechniker und Energieberater unterstütze ich unsere Kunden dabei, Bausubstanz und Modernisierungsmöglichkeiten realistisch einzuschätzen – von fehlenden Unterlagen bis zu energetischen Fragen. So lassen sich technische Themen direkt und persönlich klären.“



passungen sind für altersgerechtes Wohnen sinnvoll? Welche Modernisierungen verbessern Wohnkomfort und den Wert? Und welche Fördermöglichkeiten kommen infrage? Bei diesen Fragen berät Immobilien Hallabrin seine Kunden kompetent und persönlich und betrachtet die Immobilie ganzheitlich – von der Bausubstanz über den Wert bis zu ihren Möglichkeiten für die Zukunft.

Für Verkäufer bedeutet das, eine Immobilie gezielt auf den Verkauf vorzubereiten, fehlende Unterlagen zu ergänzen und Potenziale sichtbar zu machen. Käufer erhalten neben der klassischen Vermittlung auch einen Blick darauf, was aus einer Immobilie werden kann. So verbindet Immobilien Hallabrin langjährige Erfahrung mit persönlicher Beratung und technischem Know-how – weit über die reine Vermittlung hinaus.

Denn der Wert einer Immobilie liegt nicht allein in dem, was sie heute ist – sondern auch in dem, was aus ihr werden kann.



DAS TEAM VON IMMOBILIEN HALLABRIN:

v.l. Manfred Schäck, Josef Hallabrin, Robert Hallabrin, Johanna Altmannspurger, Thomas Richter

dem eigenen Haus. Ein staatlich geprüfter Bautechniker und Energieberater (HWK) unterstützt bei Fragen rund um Bausubstanz, Modernisierung und Energie – persönlich, kompetent und auf kurzen Wegen.

Eine Immobilie sollte nicht nur heute überzeugen, sondern auch für die Zukunft gerüstet sein. Deshalb hat sich Immobilien Hallabrin intensiv mit Barrierefreiheit und Modernisierung beschäftigt. Welche An-

Information von:

**Immobilien Hallabrin GmbH
& Wohnbau Hallabrin GmbH**
84364 Bad Birnbach | Tel.: +49 (0) 85 63 / 20 66
94072 Bad Füssing | Tel.: +49 (0) 85 31 / 220 51
www.immobilien-hallabrin.de



Lästiges Thema – in guten Händen.

➤ **VERSICHERUNGEN** sind vor allem ein Servicethema

NUR WENIGE MENSCHEN SIND IN DER LAGE, SICH FÜR DIESES THEMA ZU BEGEISTERN UND DOCH KOMMT MAN VOR ALLEM IM AKTIVEN GESCHÄFTSLEBEN NICHT OHNE SIE AUS: VERSICHERUNGEN. **WER BEREITS ÜBER EIN GEWISSES MASS AN LEBENSERFAHRUNG VERFÜGT, DER WEISS: HIER KOMMT ES VOR ALLEM DARAUF AN, JEMANDEN ZU HABEN, AUF DEN MAN SICH IM ERNSTFALL VERLASSEN KANN.** WIE DIE EXPERTEN DER CONFIANCE AG.

Wer aktiv und mit unternehmerischer Verantwortung im Wirtschaftsleben

steht, gelangt früher oder später zu einer fundamentalen Erkenntnis: In allen finanziellen Fragen, ganz besonders aber im Bereich der existenziellen Absicherung, kommt es auf verlässliche Partnerschaft zu einhundert Prozent an. Eine Versicherungspolice entfaltet ihren wahren Wert nicht beim Unterschreiben des Antrags, sondern erst dann, wenn ein unvorhergesehenes Ereignis eintritt. Hier trennt sich die Spreu vom Weizen: Ob ein Schadensfall geräuschlos, fair und schnell reguliert wird oder in zehrenden Auseinandersetzungen mündet, entscheidet sich an der Wahl des partnerschaftlichen Begleiters.

Die Passauer Confiance AG hat sich genau diesem Schutzbedürfnis ver-



Das Versicherungsteam der Confiance AG in Passau: Antonia Beer, Daniel Franz, Robert Persch, Michaela Feldl, Anita Fernandez, Daniela Zimmermann.



PARTNER IN ALLEN FRAGEN RUND UM DIE FINANZEN

Der Name ist Programm: „Confiance“, das französische Wort für Vertrauen, bildet das Fundament des Passauer Finanzdienstleisters. Gegründet von erfahrenen Bankexperten mit fundierter Spezialisierung auf das Heilwesen, versteht sich das Haus nicht als anonyme Agentur, sondern als ganzheitlicher „Kümmerer“. Das übergeordnete Ziel liegt darin, Mandanten von komplexen administrativen und finanziellen Lasten zu befreien und ihnen wertvolle Zeit für Beruf und Familie zu schenken.

Zur Kernklientel gehören vor allem Ärzte, Zahnärzte und Apotheker sowie anspruchsvolle Unternehmer und vermögende Privatkunden. Sie profitieren von maßgeschneiderten Konzepten, die von betriebswirtschaftlicher Beratung über Praxis- und Investitionsfinanzierungen bis hin zu strategischem Vermögensaufbau und vorausschauender Altersvorsorge reichen. Zudem deckt ein spezialisiertes Immobilienmanagement für Objekte im Alleineigentum den gesamten Existenzzyklus von der Transaktion bis zum eigenen Facility Management ab. Zeitgleich schützt die freie Versicherungssparte gewerbliche wie private Werte mit individuellen Maklerkonzepten ohne Bindung an einzelne Konzerne.

Dass dieser persönliche Beratungsansatz überzeugt, beweist die stetige Expansion. Mittlerweile ist die Confiance AG bundesweit an vier Standorten vertreten.



Maßgeschneiderte Absicherungskonzepte erfordern insbesondere für Mediziner und Heilberufler besonderes Fachwissen und Expertise. Standardberatung und Produkte „von der Stange“ greifen hier unweigerlich zu kurz.

schrrieben. Unter der Leitung von Robert Persch agiert die Sparte als vollkommen unabhängiger Versicherungsmakler. Das bedeutet einen klaren Rollenwechsel: Die Confiance AG ist keiner Versicherungsgesellschaft verpflichtet, sondern steht ausschließlich und kompromisslos an der Seite ihrer Mandanten. Die Bedürfnisse und die wirtschaftliche Unversehrtheit des Kunden rangieren weit vor den Vertriebsinteressen der Konzerne.

Ursprünglich als hoch spezialisierter Partner für das Heilwesen – für Ärzte, Zahnärzte und Apotheker – gewachsen, erstreckt sich die Expertise heute ebenso auf Unternehmer, Freiberufler und vermögende Privatkunden. Heilberufler und Unternehmer teilen ein Schicksal: Ihr Erfolg basiert auf immensem Einsatz, lässt aber kaum Spielraum für zeitraubenden Papierkrieg. Zudem verlangt das Heilwesen hoch spezialisiertes Branchen-Know-how. Von spezifischen Haftungsrisiken über berufsständische Versorgungswerke bis hin zu Fällen wie der

echten Infektionsklausel greift Standardberatung hier unweigerlich zu kurz.

Die Versicherungsabteilung der Confiance AG schützt das wirtschaftliche Fundament ganzheitlich in zwei Dimensionen: Im gewerblichen Bereich werden Praxisgründungen und Übernahmen rechtssicher begleitet. Maßgeschneiderte Berufshaftpflichtkonzepte, Inhalts- und Elektronikpolicen für Medizintechnik sowie Ertragsausfall- und Cyber-Risk-Versicherungen schützen vor existenzbedrohenden Risiken. Auf der persönlichen Ebene steht der Mensch im Fokus: Praxisausfallversicherungen sichern Fixkosten bei Krankheit des Inhabers ab, während passgenaue Berufsunfähigkeitskonzepte, private Krankenversicherungen mit Ärzttarifen und Unfallpolicen mit Medizinergliedertaxe die eigene Schaffenskraft absichern.

Dass diese gelebte Haltung des echten „Kümmerers“ im Markt selten geworden ist und geschätzt wird, beweist das kontinuierliche

Wachstum: Mittlerweile betreut das Haus seine Klienten bundesweit an vier Standorten, unlängst ergänzt durch ein Büro nahe Stuttgart. Im Ernstfall entscheiden persönliche Erreichbarkeit und sofortige Hilfe ohne böse Überraschungen – Werte, für die die Confiance AG und ihr gesamtes Team mit voller Leidenschaft einsteht.



Information von:

CONFIDANCE AG
Kleiner Exerzierpl. 11 | 94032 Passau
Tel.: +49 (0) 851 / 98 69 08 00
www.confiance-ag.de

**OUTDOOR LIVING**

Auch wenn man ihn nicht wirklich zum Baden und Schwimmen nutzt, so sieht der Pool vor der Terrasse trotz- dem sehr viel attraktiver aus, wenn er befüllt und sauber ist. Bezahlbar wird der Winterbetrieb der Pools durch ein neues Pumpensystem, dessen Leistung regelbar ist, so dass der Stromverbrauch im Winter auf ein Minimum abgesenkt werden kann.



pool im winter

Dauerbetrieb statt Frühjahrsputz

IN SEHR VIELEN FÄLLEN WIRD DER OUTDOOR-POOL IM WINTER EINGEMOTTET. DAS BEDEUTET EINERSEITS EIN PAAR **STUNDEN ARBEIT FÜR DAS EINWINTERN, ANDERERSEITS AUCH RUND EINEN TAG ARBEIT FÜR DAS AUSWINTERN IM FRÜHJAHR**. BISLANG WAR ES REIN WIRTSCHAFTLICH BESSER, ES SO ZU HANDHABEN – DOCH EIN NEUES PUMPENSYS- TEM DREHT DIESE RECHNUNG UM.

Jeder Poolbesitzer kennt das Thema: vermutlich haben Sie es irgendwann in den letzten Wochen getan, oder sie werden es spätestens in den nächsten zwei bis drei Wochen in Angriff nehmen: der Pool wird eingewintert. Das heißt Wasser absenken, Leitungen entwässern, Überwinterungsmittel in das Rest-

was- ser kippen und eventuell die Abdeckung drüber. Im kommenden Frühjahr kommt dann das umgekehrte Prozedere, nur mit noch mehr Arbeit. Putzen, einlassen, in Betrieb nehmen. Haben Sie sich das alles schon einmal durchgerechnet?

Bisher war die Einwinterung in den meisten Fällen – trotz der mitunter zeitraubenden und kostenintensiven Arbeit – alternativlos, weil die Umwäl-

zumpe aufgrund ihres Stromverbrauchs im Winter einfach zu teuer ist. Doch es gibt jetzt ein neues Pumpensystem, das eine aktive Überwinterung des Pools wirtschaftlich sinnvoll macht.

Das Eco VS Pumpenprogramm, erhältlich bei den Poolprofis von Krieger Wasseraufbereitung in Eichendorf, ist ein Pumpensystem mit regelbarer Umwälzleistung. Im Winterprogramm lässt sich somit eine frostsichere Umwälzung des Poolwassers gewährleisten, die mit weniger als dem halben Stromverbrauch

eine aktive Überwinterung zu einer wirtschaftlich sinnvollen Alternative macht. Dem geringen Stromverbrauch stehen dann nämlich die eingesparten Kosten für Einwinterungsservice, Poolreinigung im Frühjahr, Auswinterungsservice und Wasserverbrauch für die Neubefüllung entgegen.

Neben den wirtschaftlichen Argumenten steht aber noch ein sehr wichtiger Faktor auf der Haben-seite: der befüllte und saubere Pool ist nun auch im Winter ein Hingucker und ein optisches Highlight im Garten, der Vorfreude auf den nächsten Sommer macht oder die ganz Hartgesottene sogar zum „Eisbaden“ einlädt. Das Eco VS Pumpensystem ist zu relativ geringen Kosten bei praktisch jedem Pool nachrüstbar.



Information von:

Krieger Wasseraufbereitung GmbH
Gutenbergstr. 1 | 94428 Eichendorf
Tel.: +49 (0) 9552 / 93 33 50
www.krieger-wasseraufbereitung.de

TÜMPEL PUTZEN ODER SOFORT BADEN? Jeder Poolbesitzer kennt das Bild, das der geliebte Pool im Frühjahr abgibt: ein grünbraune, schleimige Brühe. Es braucht einen guten Tag Arbeit, um den Pool

aus dem Winterschlaf zu wecken und sommerfit zu machen. Wer sich das nicht länger antun möchte, der sollte sein Pumpensystem umstellen – das spart Arbeit und sogar Kosten.



Training und Probetraining:
Samstag 10.00 - 11.30 Uhr

Ort:
„Tai Chi Halle“
Sporthalle an der Mittelschule Pocking
gleich hinter der Polizeidienststelle Pocking
Indlinger Straße 14b | 94060 Pocking

Training und Probetraining:
Donnerstag 18.00 - 19.30 Uhr

Ort:
Sporthalle der Grundschule Hartkirchen
Obere Inntalstraße 24 | Hartkirchen
94060 Pocking

Kampfkunst & Selbstverteidigung

für Männer & Frauen

Wing Tsun | Tai Chi Chuan | Escrima
in Pocking

**Neuer Anfängerzyklus -
Probetraining kostenlos, jetzt anmelden!**

Wing Tsun Kung Fu

Wing Tsun gilt als eines der effektivsten und gleichzeitig elegantesten chinesischen Kampf- und Selbstverteidigungssysteme.

Wing Tsun trainiert Körper und Geist gleichermaßen und entwickelt vor allem Körperspannung,

Rumpfstabilität, muskuläre Tiefensensibilität, Schnellkraft, sowie die Fähigkeit sich entspannt, präzise und flexibel zu bewegen. Für die Selbstverteidigung ist das Wing Tsun vor allem deswegen geeignet, weil es den Übenden schult, sich auch mit weniger Körperkraft gegen die Angriffe eines deutlich stärkeren Gegners zu behaupten.

Tai Chi Chuan

Tai Chi Chuan ist eine der drei „inneren Kampfkünste“ und ist im Westen vor allem aufgrund seiner positiven Wirkungen auf die Gesundheit bekannt. Entspannung, die Einheit von Körper und Geist sowie das Erzielen von Balance und Harmonie gelten als Ziele im Tai Chi.

Gleichzeitig ist Tai Chi Chuan aber auch eine der effektivsten Kampfkünste überhaupt, indem es im Körper eine innere, ganzheitlich verbundene Kraft erzeugt, durch die selbst mit kleinsten Bewegungen erstaunliche Wirkungen erzielt werden können.

Escrima

Escrima stammt ursprünglich von den Philippinen und ist ein Kampf- und Selbstverteidigungssystem, das mit kurzen Rattan-Stöcken trainiert wird.

Der hauptsächliche Zweck des Stockkampf-Trainings ist die Ausbildung von schnellen Reflexen, besserer Ganzkörper-Koordination, Beweglichkeit, ausgeprägter kognitiver Fähigkeiten und schneller Schrittarbeit - und zudem macht Escrima unglaublich viel Spaß!

Wing Tsun - effektive Selbstverteidigung für jedermann

Sport & Entspannung - Innerer Ausgleich und Fitness

Escrima - Training für Koordination, Schnelligkeit und Körperspannung



Kontakt und weitere Informationen:
Matthias Müller, Tel +49 (0)171 / 85 66 079

MEISTERWERKE *Fehler-Suchrätsel*

Hochzeit zu Kana – Paolo Caliari „Veronese“, 1563



FINDEN SIE DIE 6 FEHLER IM UNTEREN BILD?



deutscher Physiker (+ 1686)	Flug- zeugan- triebsart	Ski- strecke	Leib- eigene	Finish
→				↻ 6
spärlich fließen	→			
Einge- machtes		mund- artlich: nein	Alkohol, Wein- geist	nord. handge- knüpfter Teppich
→				↻ 9
Elan	→	↻ 1	Form von sein	asiat. Kampfs- port
→	↻ 7			↻ 10
Fleisch- ver- kaufs- stelle		südafrik. Strom		Fußball- treffer
Jagd- hund	→			kleine Liebes- götter
Back- ware	ind. Held		latei- nisch: betel	
→				
→		↻ 12		
			Rechts- wissen- schaft	
Fußball- club von Rostock		eine der Musen	Mutter des Hermes	leicht- athlet. Disziplin
→		↻ 3		
Schall- isolie- rung	Flug- hafen von London	engl.: Ohr		↻ 2
Riese im A.T.	↻ 11			Vor- name von Fontane
→				
			be- kömm- lich	
süd- amerik. Tanz		südafrik. Lilienge- wächs	german. Gerichts- verband	
Beklei- dungs- stück	→		↻ 4	Abk.: Allg. Be- triebser- laubnis
Knäuel	→		Gesell- schafts- schicht	
mit (Musik)	→		Be- leuch- tungs- körper	
eng- lisch: Torhüter	→			Farbe d. Liebe



Die Freude bei Herrn Schwarz ist riesig:
Zwei Tickets für STAHLZEIT gehören jetzt ihm! Damit steht einem richtig rockigen Abend nichts mehr im Weg – laut mitsingen und abrocken inklusive!



ABBA - THE CONCERT

Die großen ABBA-Hits live erleben! Am 3. März 2027 bringt ABBAMUSIC die unvergesslichen Songs der schwedischen Pop-Legenden in die Dreiländerhalle Passau.

Acht italienische Vollblutmusiker, originalgetreue Outfits, ein farbenfrohes Bühnenbild und eine mitreißende Lichtshow lassen das AB-BA-Feeling der Siebziger wieder aufleben. Von „Dancing Queen“ bis „Mamma Mia“ ist Mitsingen und Mittanzen angesagt!

Details zu diesem Konzert finden Sie unter: **www.cofo.de**



Die Einsender der richtigen Lösung nehmen an der Verlosung zweier Eintrittskarten für die **ABBA - THE CONCERT am 03.03.2027 in der Dreiländerhalle Passau**, gestiftet von **CoFo Entertainment** teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

CUSTOMMEDIA VERLAG
BAHNHOFSTRASSE 33 • 94032 PASSAU
EINSENDESCHLUSS IST DER 30.11.2026

Es gilt das Datum des Poststempels.
Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren
Angehörige.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

italienischer Ureinwohner	Erdpech		Patronin der Hausfrauen	lateinisch: lebe wohl
5				Skilanglaufspur
	kräftiger Stoß			
			äthiop. Fluss	
8	Gruß der Seeleute			Abk.: Edition
		einsam		13

Lösung:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----



Da gibt's Grund zur Freude!

Sonja Baumgartner aus Neuhaus am Inn wurde aus unseren Gewinnspielteilnehmern gezogen und darf sich über eine exklusive Lampe Berger freuen. Ob für entspannte Abende oder einfach, um es sich zuhause schön zu machen – die Freude daran ist hoffentlich groß.

Wir gratulieren herzlich und wünschen viel Freude mit dem Gewinn!

um- bilden		See in Schott- land/ Loch ...	deut- sche Nord- seeinsel		Bi- schofs- mütze	
→				6		
→	1	2			Um- gebung	
Bad im Salz- kammer- gut		tugend- haft	Kuh- antilope			
Vorliebe	Börsen- makler		Kfz-Zei- chen Ostall- gäu			
→					essba- res Tier- einge- weide	
Riesen- götter d. griech. Mythol.			indi- scher Dämon	3		
→						
ägypti- scher Gott			Passion		Rock- um- schlag	
→				Fluss durch Nor- wegen		
→						
Lehr- anstalt, -institut		welchm.: frisch ge- fallener Schnee	4		5	
→				7		
Papier- faltkunst	Pleite	früh. schwed. Pop- gruppe		Oker- zufluss	Edelgas	Tanz
franz. Schau- spieler (Jean, +)						weibl. Kurzs- name
Silber- pappel						Lemur
Floß- stangen			Einzel- vortrag			10
→					engl.: essen	
	8					Brett- spiel
				9		

Die Einsender des richtigen Lösungswortes nehmen an der Verlosung eines LAMPE BERGER KOMPLETT-SET - gesponsert von Fa. Stephani, Bahnhofstraße 17, teil. Senden Sie eine ausreichend frankierte Postkarte mit der richtigen Lösung unter Angabe Ihrer Telefonnummer an:

CUSTOMMEDIA VERLAG
BAHNHOFSTRASSE 33 • 94032 PASSAU
EINSENDESCHLUSS IST DER 30.11.2026

Es gilt das Datum des Poststempels. Nicht teilnahmeberechtigt sind Mitarbeiter des Verlags und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Lösung: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SUDOKU

ZUM LERNEN

6	9	3		7			
				1		8	
		8					4
5		9					6
	6		2				
		2	6			3	
3	4	6	8		9	5	
				4	7		8
1	8		3		5	2	

ZUM ÜBEN

							9
	8		9	6	7		
6		2		8			5
7				4			5
		5		6	8	3	
			3		9		
	3		5				
		7					
					1	2	3

ZUM VERZWEIFELN

	1		6				
			7		8		
			5	1	3		
7	9						
			2				
8						1	
6			3				
						2	

GET UNSTUCK.



M O V E
UNCAGED.

KORBINIAN
PHYSIOTHERAPIE
RESCH

www.resch-physio.de | BAD FÜSSING | HARTKIRCHEN

GEINBERG°

SPA RESORT • THERME



Ein Resort der:

VITALITY
WORLD

Karibische Saunawelt

Wenn Sie wohlige Wärme und vollkommene Entspannung verspüren und Ihre Gedanken am anderen Ende der Welt spazieren gehen, dann sind Sie angekommen!

In der Karibischen Saunawelt des Spa Resort Geinberg.

Spa Resort Geinberg www.sparesortgeinberg.at